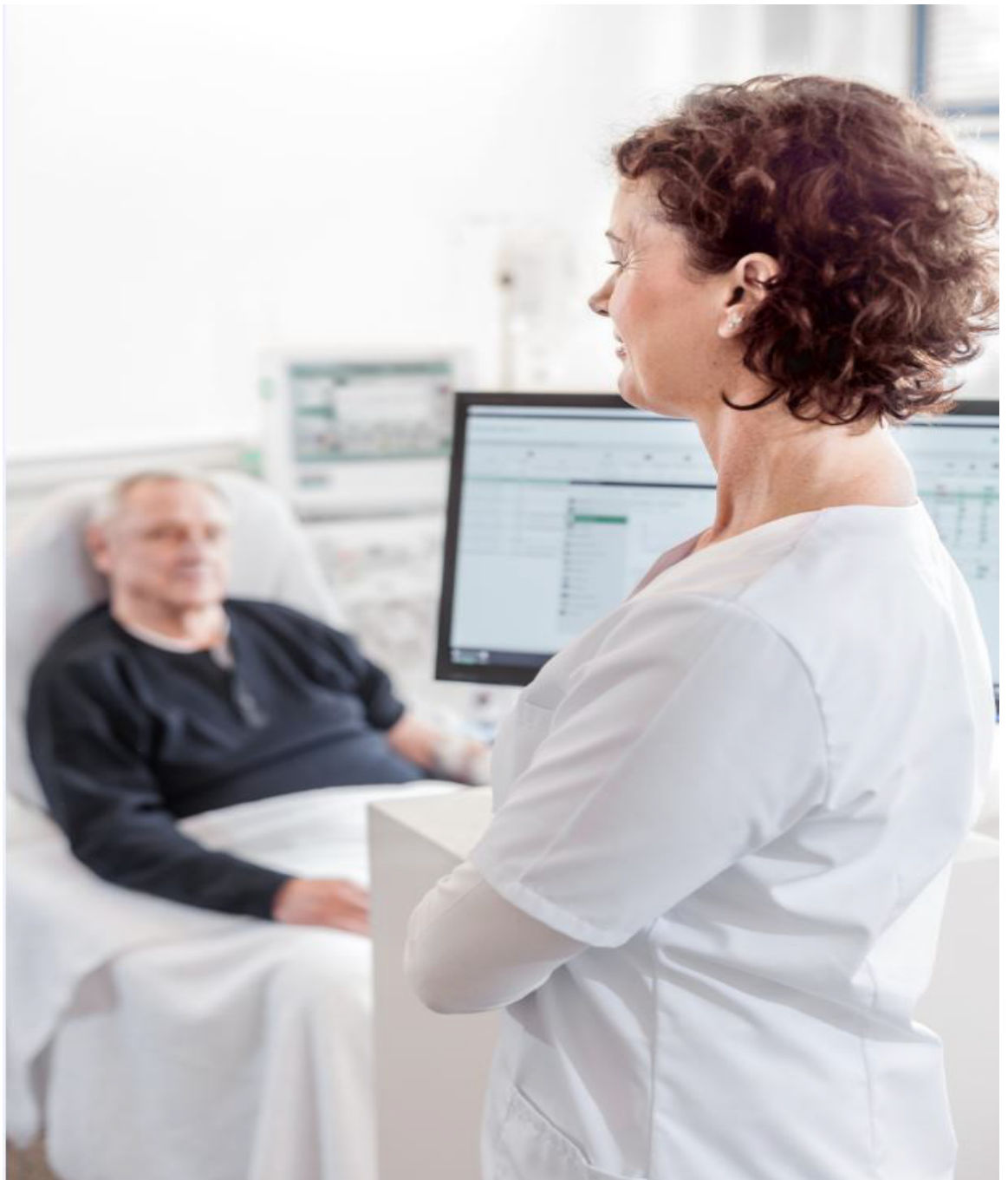


NEXADIA[®] monitor 2

Managementul Datelor de Dializă
Instrucțiuni de utilizare SW 2.2.x RO





Marcaj CE conform directivei 93/42/CEE.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

38910518RO / 1.03.00 / 03.2020

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

B. Braun Avitum AG

Schwarzenberger Weg 73-79

34212 Melsungen, Germania

Tel +49 (56 61) 71-0

Fax +49 (56 61) 75-0

www.bbraun.com

Cuprins

1	Despre prezentele instrucțiuni de utilizare	7
1.1	Drepturi de autor	7
1.2	Valabilitate	7
1.3	Identificare	8
1.4	Grup țintă	8
1.5	Avertismente, note și simboluri	8
1.6	Informații și activități.....	9
2	Siguranță	13
2.1	Utilizarea conform destinației.....	13
2.2	Considerente generale de siguranță.....	14
2.3	Informații pentru organizația responsabilă	14
2.3.1	Conformitate	14
2.3.2	Cerintele privind utilizatorul	14
2.3.3	Instruirea de către producător înainte de punerea în	15
2.4	Documente justificative, trimiteri la alte documente relevante	15
2.5	Garanție și răspundere	15
3	Descrierea produsului	19
3.1	Scurtă descriere.....	19
3.2	Conectare utilizator	20
3.3	Ecran Principal.....	21
3.4	Funcții meniu.....	22
3.4.1	Fișier	22
3.4.2	Vizualizare	25
3.4.3	Sesiune.....	28
3.4.4	Suplimentare	32
3.4.5	Ajutor	34
3.5	Descriere sesiune	34
3.5.1	Rânduri	35
3.5.2	Coloane / Benzi	35
3.5.3	Grupare	41
3.5.4	Căutare.....	41
3.5.5	Parametri de filtrare	41
3.6	Ferestre detaliate	42
3.6.1	Fereastră detaliată, Generalități	42
3.6.2	Date de bază	45
3.6.3	Date greutate	47
3.6.4	Setări UF	50
3.6.5	Setări aparat	53
3.6.6	Stări aparat	56
3.6.7	Valori aparat	57
3.6.8	Modalități	58
3.6.9	Tensiune arterială	61
3.6.10	Medicație	62
3.6.11	Mesaje	67
3.6.12	Observații	69
3.6.13	Listă de verificări.....	69
3.6.14	Laborator	70
3.7	Comenzi rapide.....	72

4	Instalare	75
4.1	Instalare	75
4.2	Punerea în funcțiune inițială.....	75
5	Administrare	79
5.1	Acțiuni în situații excepționale	79
5.1.1	Sincronizare date - Client-Server.....	79
5.1.2	Blocare program	79
5.1.3	Blocare sistem	79
5.2	Securitate date	79
5.3	Ajutor și asistență.....	80

Cuprins

1	Despre prezentele instrucțiuni de utilizare	7
1.1	Drepturi de autor	7
1.2	Valabilitate	7
1.3	Identificare	8
1.4	Grup țintă	8
1.5	Avertismente, note și simboluri	8
1.6	Informații și activități.....	9

1 Despre prezentele instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare (IFU) constituie parte integrantă a NEXADIA monitor 2. De aceea, păstrați instrucțiunile de utilizare pe întreaga durată de viață a produsului.

Aceste instrucțiuni de utilizare în formă electronică și tipărită prezintă funcțiile interfeței utilizator ale NEXADIA monitor 2 – Managementul Datelor de Dializă de la B. Braun Avitum AG.

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie în permanență disponibile oricărui utilizator sau administrator de sistem.

Mai multe informații privind toate celelalte componente ale sistemului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare relevante.

Informațiile și datele conținute în aceste instrucțiuni de utilizare pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Aceste instrucțiuni de utilizare sau parte din acestea, sau programe ori parte din acestea nu pot fi reproduse sau distribuite în niciun scop fără acordul expres, scris al B. Braun Avitum AG.

Copiile pot fi făcute numai în conformitate cu cadrul legal statutar aplicabil.

Se interzice distribuirea către terți.

Documentul poate include erori și poate fi supus modificărilor.

1.1 Drepturi de autor

Prezentul document este proprietatea a B. Braun Avitum AG, cu toate drepturile asociate.

1.2 Valabilitate

Descriere program	NEXADIA monitor 2 Program Client, Client, Navigator
Denumire produs	NEXADIA monitor 2
Versiune program	2.2.x



Producător

B. Braun Avitum AG

Schwarzenberger Weg 73 - 79, 34212 Melsungen, Germania

Tel. +49 (5661) 71-0

Fax. +49 (5661) 75-0

www.bbraun.com

Distribuitor și adresa exactă

Pentru informații privind livrarea, contactați direct producătorul sau documentele de achiziție.

Informații privind amplasarea informațiilor de identificare pe produs

La lansarea programului, se afișează o fereastră care conține denumirea produsului și marcajul CE al produsului.

Informații privind versiunea programului și informații legale pot fi accesate în orice moment din programul în sine, folosind meniul *Ajutor, DespreNEXADIA monitor 2*.

1.3 Identificare

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost create de B. Braun Avitum AG.

În funcție de distribuitor, programul oferă următoarele informații:

NEXADIA monitor 2 este numele produsului B. Braun Avitum AG.

În aceste instrucțiuni de utilizare produsele esențial identice nu sunt diferențiate prin denumiri, iar programul este menționat pe scurt drept *Client*.

1.4 Grup țintă

Grupul țintă pentru aceste instrucțiuni de utilizare este personalul medical specializat.

Programul poate fi utilizat numai de persoane instruite cu privire la operarea corespunzătoare.

1.5 Avertismente, note și simboluri

În prezentul document se utilizează 4 cuvinte de semnalizare: PERICOL, AVERTISMENT, PRECAUȚIE și NOTĂ.

Cuvintele de semnalizare PERICOL, AVERTISMENT și PRECAUȚIE evidențiază situații periculoase pentru utilizatori și pacienți.

Cuvântul de semnalizare NOTĂ evidențiază informații legate direct sau indirect de prevenirea daunelor materiale și nu a vătămărilor persoanelor.

Cuvântul de semnalizare și culoarea antetului indică gradul sau nivelul de pericol:

PERICOL!

Indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza decesul sau vătămarea gravă.

AVERTISMENT!

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea ușoară sau moderată.

NOTĂ!

Utilizat pentru referire la practici ce nu sunt legate de vătămarea persoanelor, adică informații legate direct sau indirect de prevenirea daunelor materiale.

Mesajele de avertizare sugerează și măsuri care trebuie luate pentru evitarea respectivei situații periculoase. Astfel, mesajele de avertizare referitoare la riscul de vătămare corporală au structura următoare:

Antet cu cuvântul de semnalizare

Aici se indică tipul de pericol!

Aici se indică sursa situației periculoase și consecințele posibile dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.

- Aceasta este lista măsurilor pentru prevenirea pericolului.
-

1.6 Informații și activități

Informații



Acestea sunt informații utile suplimentare referitoare la proceduri, informații de referință și recomandări.

Activități

1. Astfel se listează instrucțiunile pentru o activitate.

 Acest simbol marchează rezultatul unei activități.

Cuprins

2	Siguranță	13
2.1	Utilizarea conform destinației.....	13
2.2	Considerente generale de siguranță.....	14
2.3	Informații pentru organizația responsabilă	14
2.3.1	Conformitate	14
2.3.2	Cerintele privind utilizatorul	14
2.3.3	Instruirea de către producător înainte de punerea în	15
2.4	Documente justificative, trimiteri la alte documente relevante	15
2.5	Garanție și răspundere	15

2 Siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Utilizarea conform destinației, funcții principale, domeniu de aplicare

NEXADIA monitor 2 este un software care se poate folosi simultan pe stații de lucru multiple și de mai mulți utilizatori. Software-ul a fost conceput pentru a fi folosit în hemodializă și realizează următoarele funcții:

- transferul parametrilor de terapie ai pacientului de la o bază de date de nefrologie la aparatul de dializă,
- înregistrarea automată și salvarea datelor de tratament generate de aparatul de dializă sau un dispozitiv extern și / sau manual de către un utilizator de la stația de lucru,
- vizualizarea evoluției tratamentului pacientului de la stația de lucru,
- transferul datelor de tratament generate la o bază de date de nefrologie.

NEXADIA monitor 2 folosește platformele Windows din mediul Client-Server.

Pentru a facilita introducerea datelor la aparatul de dializă, opțional se pot transfera valori de tratament suplimentare anterior tratamentului la aparatul de dializă corespunzător, ceea ce impune confirmarea de către utilizator înainte de a începe tratamentul.

Sistemul este destinat medicilor, asistenților și pacienților (în contextul dializei limitate) instruiți pentru utilizarea calificată a sistemului.

Sistemul poate fi folosit pentru pacienți internați sau în ambulatoriu.

Sistemul poate fi instalat de tehnicieni calificați, administratori sau personal instruit în ceea ce privește configurarea sistemului.

AVERTISMENT!

NEXADIA monitor 2 nu a fost conceput pentru performanțe fără erori sau disponibilitate ridicată. În caz de eroare de comunicare date, totuși, pierderea datelor trebuie anticipată în orice moment.

- În caz de defectare a sistemului, continuați tratamentul de dializă fără NEXADIA monitor 2.
- Înlocuiți funcțiile sistemului cu procese manuale. Acestea sunt parte din funcțiile fundamentale ale aparatului de dializă.

AVERTISMENT!

NEXADIA monitor 2 nu este destinat alertării de la distanță a asistenților în ceea ce privește alarmele de dializă, chiar dacă informațiile de alarmă sunt transmise și afișate în timp real pentru documentare.

- Asigurați-vă că alarmele de dializă și avertismentele sunt întotdeauna identificate direct la aparatul de dializă.

2.2 Considerente generale de siguranță

AVERTISMENT!

Transferul datelor privind tratamentul la aparatul de dializă necesită atenție și responsabilitate din partea utilizatorului! Trebuie să se sublinieze explicit că toate datele privind tratamentul trebuie întotdeauna verificate de utilizator cu privire la orice prescripție medicală inițială (pe hârtie, semnată de un medic) înainte de acceptarea pentru tratament!

- Asigurați-vă întotdeauna că datele sunt introduse corect și atribuite pacientului corect, precum și sesiunii de dializă corecte! De asemenea, conform acestor criterii, verificați datele derivate din surse diferite de dvs. (calculate de software, transmise prin dispozitivele conectate, importate din sisteme externe).
- Producătorul nu acceptă nicio garanție pentru date incorecte aplicate sau interpretabile.
- Acest lucru se aplică îndeosebi calculelor realizate de sistem care sunt folosite în scopuri terapeutice sau de diagnosticare. Exemplu: calcul estimativ al Kt/V de către sistem pe baza datelor înregistrate.
- Monitorizarea tratamentelor de dializă pentru detecția promptă a alarmelor la aparatul de dializă nu se poate realiza prin sistemul curent de monitorizare. Asigurați-vă întotdeauna că alarmele aparatului de dializă, acustice și optice, sunt detectate prompt direct de către personalul operator.
- Utilizatorul trebuie să verifice și să confirme, folosind proceduri alternative potrivite (de exemplu, investigații de laborator, test de rezistență) că datele calculate de sistem sunt corecte. Acestea pot fi numai apoi folosite în scopuri terapeutice și de diagnosticare. Acest lucru este în special important când se calculează eficiența Kt/V în dializă, precum și pentru calcularea UF și valorilor de greutate cu ajutorul sistemului, calcule care trebuie verificate prin măsurători corespunzătoare de laborator. și aici, utilizatorul trebuie să verifice corectitudinea rezultatelor calculate.

2.3 Informații pentru organizația responsabilă

2.3.1 Conformitate

Programul este un dispozitiv medical în înțelesul legal al termenului.

Producătorul oferă declarația de conformitate cu cerințele conform Directivei privind dispozitivele medicale 93/42/CEE.

2.3.2 Cerințele privind utilizatorul

Restricții de utilizare și informații de calificare

Folosirea programului necesită instruire și este rezervată persoanelor cu cunoștințe tehnice corespunzătoare privind dializa (medici, personal medical).

Limitarea grupului de utilizatori este posibilă prin funcțiile de control acces și autentificare utilizatori.



Mai multe informații privind autentificarea utilizatorilor sunt disponibile în capitolul 3.2 Conectare utilizator (20).

2.3.3 Instruirea de către producător înainte de punerea în

B. Braun Avitum AG oferă diferite activități de formare al căror conținut diferă în funcție de grupul țintă specific (conținutul se poate modifica în urma unei notificări prealabile).

Pentru informații cu privire la instruirea pentru NEXADIA monitor 2 contactați distribuitorul.

2.4 Documente justificative, trimeri la alte documente relevante

Instrucțiunile de utilizare ale Aplicației Client pentru NEXADIA monitor 2 sunt disponibile în format electronic și tipărit.

Instrucțiunile de utilizare în format electronic (document PDF) sunt incluse pe suportul de instalare NEXADIA monitor 2.

Acestea pot fi extrase din programul client NEXADIA monitor 2 din meniul *Ajutor, Manual de utilizare*.

Producătorul poate pune la dispoziție versiunea tipărită, la cerere.

Sunt disponibile manualele tehnice pentru instalarea și configurarea bazei de date externe și a componentelor individuale.

2.5 Garanție și răspundere

Erorile de program care împiedică sau restricționează folosirea programului conform specificațiilor sunt remediate cât mai rapid posibil, de exemplu prin actualizarea software-ului. Actualizările sunt trimise prin e-mail sau descărcare.

Reclamațiile privind garanția și cele în afara acesteia și acordurile privind actualizarea programului sunt supuse condițiilor din acordurile cu distribuitorul.

Cuprins

3	Descrierea produsului	19
3.1	Scurtă descriere	19
3.2	Conectare utilizator	20
3.3	Ecran Principal.....	21
3.4	Funcții meniu.....	22
3.4.1	Fișier	22
3.4.2	Vizualizare	25
3.4.3	Sesiune.....	28
3.4.4	Suplimentare	32
3.4.5	Ajutor	34
3.5	Descriere sesiune	34
3.5.1	Rânduri	35
3.5.2	Coloane / Benzi	35
3.5.3	Grupare	41
3.5.4	Căutare.....	41
3.5.5	Parametri de filtrare	41
3.6	Ferestre detaliate	42
3.6.1	Fereastră detaliată, Generalități	42
3.6.2	Date de bază	45
3.6.3	Date greutate	47
3.6.4	Setări UF	50
3.6.5	Setări aparat	53
3.6.6	Stări aparat.....	56
3.6.7	Valori aparat	57
3.6.8	Modalități	58
3.6.9	Tensiune arterială	61
3.6.10	Medicație	62
3.6.11	Mesaje	67
3.6.12	Observații	69
3.6.13	Listă de verificări.....	69
3.6.14	Laborator	70
3.7	Comenzi rapide.....	72

3 Descrierea produsului

3.1 Scurtă descriere

Aplicația Client servește ca interfață de utilizator pentru NEXADIA monitor 2 – Managementul datelor de dializă.

Aceasta prezintă datele privind tratamentul pe durata dializei.

Datele pot fi completate sau modificate manual de către utilizator.

Ca și "Thin Client", programul este numai o interfață de afișare și introducere a datelor. Programul sau stația de lucru include numai procesarea minimă a datelor (a se compara cu tehnologia de navigare pe internet).

Programul comunică prin protocolul TCP/IP cu programul serverului de monitorizare.

AVERTISMENT!

Risc pentru pacienți prin introducerea parametrilor incorecți de tratament!

- Asigurați-vă că parametrii introduși se aplică pacientului tratat (consultați, de asemenea, *Ajutor, Despre NEXADIA monitor 2*).

Date referitoare la performanță

NEXADIA monitor 2 permite automatizarea a numeroși pași de proces în realizarea zilnică a dializei:

- Transferul prescripției individuale de tratament pentru pacient de la data de baze de dializă înainte de începerea tratamentului,
- Transferul automat al greutateii pacientului de la cântare la sistem,
- Calcularea parametrilor necesari de ultra-filtrare curentă zilnică,
- Avertisment în caz de rezultate de calcul incorecte sau intolerabile (verificări plauzibilitate),
- Transferul valorilor de tratament prescrise la aparatul de dializă,
- Detecție online a valorilor țintă și curenți pentru aparatul de dializă în vederea documentării (alarme, setări, valori, semne vitale etc.),
- Prezentare generală a tuturor tratamentelor în curs cu caracteristici esențiale (evoluție, stări aparat, stare alarmă etc.),
- Generarea protocoalelor de dializă pentru documentație pe suport hârtie,
- Transmiterea datelor rezultatelor de tratament la un sistem de înregistrare și / sau la un sistem extern de informații,
- Determinarea / derivarea parametrilor privind eficiența dializei (pentru intervenție promptă pe durata tratamentului sau evaluarea finală a tratamentului),
- Arhivarea datelor și evaluarea pe termen lung pentru derivarea evaluărilor secundare (calitate derivație, eficiența dializei etc.),
- Colectarea datelor de la alte dispozitive medicale online sau manual (de exemplu, analiza gazelor din sânge, tensiometre externe, instrumente de măsurare de laborator).

3.2 Conectare utilizator

În funcție de setări, înainte de a folosi programul poate fi necesară autentificarea cu un nume de utilizator și o parolă individuală.


Operarea este posibilă conform permisiunilor atribuite numai după autentificare.

În caz de autentificare eronată, este afișat un triunghi roșu de avertizare. Suplimentar acestui triunghi, pot fi obținute mai multe informații mișcând cursorul mouse-ului peste acesta.

Dacă ați uitat parola, aceasta poate fi resetată din meniul *Administrare utilizatori*.

Modificare parolă (nu este posibilă dacă Directorul activ este conectat)

1. În fereastra de dialog pentru autentificare, selectați utilizatorul.
2. Apăsați pe link-ul *Modificare parolă*.
3. În fila *Parolă nouă*, introduceți parola actuală conform setărilor pentru parolă.
4. Confirmați noua parolă.
5. Apăsați *OK* pentru a salva.

 Parola este afișată cu caractere alternative.



Când noua parolă nu corespunde setărilor pentru parolă, este afișat un mesaj care solicită introducerea unei alte parole.

Schimbare PIN

1. Selectați *Schimbare PIN*.
2. În fila *PIN nou*, introduceți parola actuală în câmpul *Parolă curentă*.
3. Introduceți un nou PIN în câmpul *PIN nou*.
4. Confirmați noul PIN în câmpul *Reintroduceți PIN*.
5. Salvați cu *OK*.



Schimbarea este activată numai după repornirea aparatului de dializă și selectarea terapiei.

După autentificarea cu succes, numele utilizatorului apare în partea din dreapta jos a ecranului.

Procesul de autentificare poate fi repornit în orice moment apăsând pe simbolul cu lacăt sau din *Fișier, Deconectare*.

Niveluri de securitate

Opțiunile de acces pentru utilizatorii NEXADIA monitor 2 sunt configurate pe partea de server.



Pentru detalii privind setarea nivelului de securitate, consultați manualele relevante privind serverul.

Descriere	Nivel 2	Nivel 1	Nivel 0
Autentificați-vă cu numele de utilizator și parola când porniți NEXADIA monitor 2	Da	Da	Nu
Este necesar să introduceți numele de utilizator și parola oricând se fac modificări	Da	Nu	Nu
Numele utilizatorului autentificat este vizibil în bara de subsol	Da	Da	Nu
Permisuni utilizatori conform gestionării utilizatorilor	Da	Da	Nu
Meniu <i>Deconectare</i> disponibil	Da	Da	Nu
Este necesară schimbarea utilizatorului (din <i>Fișier</i> , <i>Deconectare</i> sau apăsând pe simbolul cu lacăt din bara de subsol), dacă permisiunea nu este suficientă pentru o activitate	Nu	Da	Nu
Contul de utilizator rămâne conectat până la deconectarea manuală sau automată.	Nu	Da	Nu
Autentificare pentru fiecare activitate per utilizator	Da	Da	Nu
Este disponibil meniul <i>Extras</i> , <i>Opțiuni</i> , <i>Deconectare automată [min]</i>	Da	Da	Nu



Pentru informații suplimentare despre *Administrare utilizatori*, consultați manualul respectiv.

3.3 Ecran Principal

Programul este orientat integral pe sesiune, adică toate datele sunt ordonate ierarhic în funcție de pacienți și sesiuni.

1. Porniți programul.

- ↗ Ecranul principal se deschide cu descrierea sesiunii.
- ↗ Aspectul este consistent cu configurațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Patient	Risk	Pre weight	Prescribed target weight	UF state	Modality	UF rate	Therapy	Kt/V	Download	Progress	Blood pressure	Medication	Comments	Checklist	Post weight	Weight loss real
Ester, Stefania, 52511945		100.0	95.0	●	HD Dialog	571	02:13 / 03:30		☑	🔄					96.0	4.9
Brodar, Werner, 32511931		87.0	85.0	●	Dialog	85	01:55 / 03:30		☑	🔄					85.0	2.5
Dornhaus, Kfirha, 81411945		89.3	84.5	●	Dialog	742	02:13 / 03:30		☑	🔄					86.3	3.4
Cottens, Billy, 1222611961		75.0	72.0	●	Preseus 4000	881	02:13 / 04:00		☑	🔄					72.0	3.5
Braun, Thomas, 41111937		66.0	62.0	●	Dialog	269	02:16 / 04:00		☑	🔄					61.0	5.6
Berner, Kurt, 511611964		120.0	114.0	●	Preseus	999	02:23 / 04:15		☑	🔄					115.0	5.8
Becker, Klaus, 922611928		97.0	94.5	●	Dialog	285	02:22 / 03:30		☑	🔄					94.0	3.5
Brown, Bobby, 311211933		80.0	78.5	●	Dialog	499	02:12 / 03:00		☑	🔄					78.5	1.8
Boben, Barbara, 62221934		124.0	119.5	●	Dialog	499	02:17 / 04:00		☑	🔄					120.0	4.5
Ahrens, Uta, 61711952	⚠	87.0	84.5	●	Dialog	1000	02:28 / 04:00		☑	🔄					85.0	2.4
Beckmann, Marianne, 41111...		80.0	76.5	●	Dialog	1200	02:15 / 03:00		☑	🔄					76.5	4.0

Imaginea 3-1 Ecran Principal

În partea de sus a descrierii sesiunii, puteți găsi un meniu pentru operarea programului.

Descrierea sesiunii curente este afișată în partea din mijloc a ferestrei.

Bara de stare din partea de jos a ecranului oferă informații privind starea conexiunii la server și informații suplimentare despre sistem.

3.4 Funcții meniu

3.4.1 Fișier

Acest meniu oferă accesul rapid la principalele funcții ale programului.

Conectare la server

1. Selectați *Fișier, Conectare la server*.
2. Introduceți adresa IP sau numele rețelei serverului.
3. Dacă este necesar, introduceți un alt port.
4. Confirmați cu *OK*.
 - ☞ Se stabilește conexiunea la un server.
 - ☞ Se generează o nouă intrare în lista serverelor recente.

Servere recente

1. Selectați *Fișier, Servere recente*.
 - ☞ Se afișează ultimele conexiuni reușite.
2. Selectați intrarea.
 - ☞ Aplicația se conectează la acest server.
1. Selectați *Fișier, Servere recente, Șterge lista*.
 - ☞ Sunt șterse toate intrările din lista de servere.
 - ☞ Când aplicația este repornită, trebuie reintroduse datele serverului.

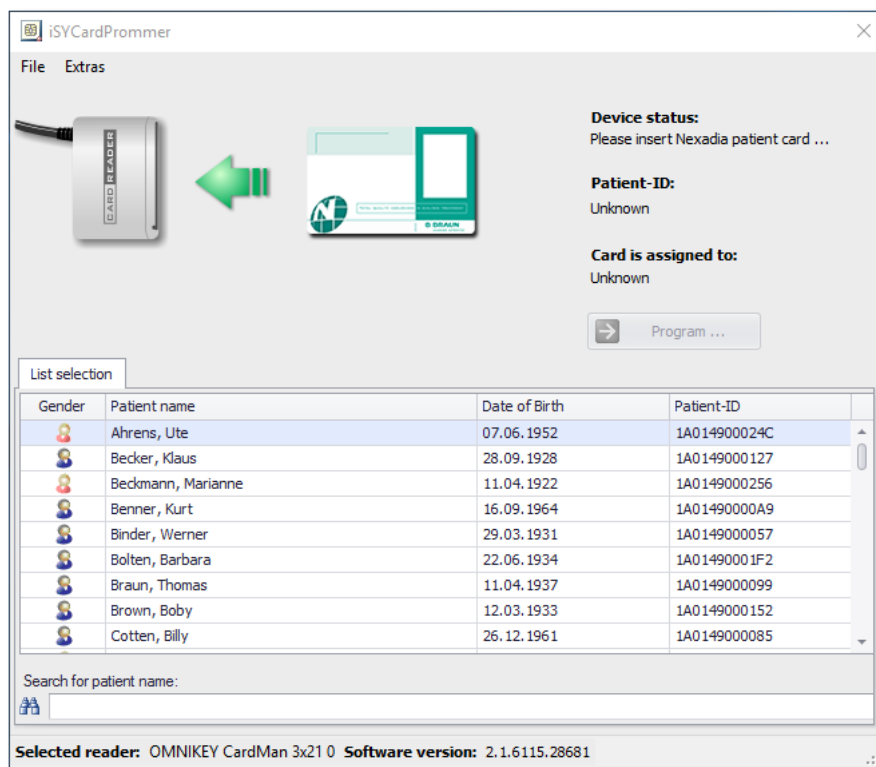
Programare card pacient

Cerințe

- Este necesar să se instaleze software-ul corespunzător și driver-ele aferente pentru programarea cardului (livrate cu pachetul de instalare).
 - Trebuie specificată calea fișierului, iSYCardPrommer.exe (consultați și *Extras, Opțiuni, nume fișier programare card pacient*).
1. Selectați *Fișier, Card pacient*.
 2. Introduceți cardul pacientului respectiv în aplicația de programare card.
 - ↳ Cardul pacientului poate fi programat.

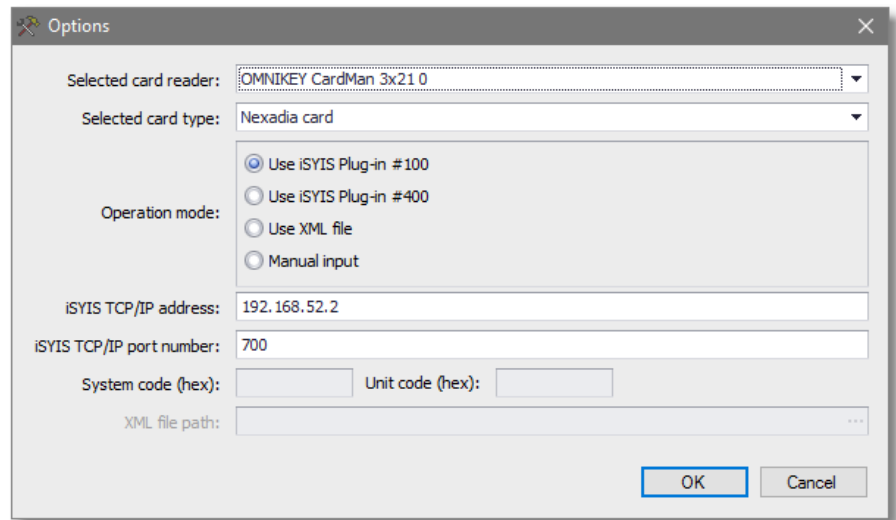


Pentru mai multe informații, contactați producătorul.



Imaginea 3-2 Introducere card pacient

3. În *Extras, Opțiuni*, selectați cititorul de carduri corect și cardul de pacient corect.
4. Asigurați-vă că toate detaliile sunt corecte și confirmați cu *OK*.



Imaginea 3-3 Selectare cititor de carduri

5. Selectați pacientul din listă și apăsați pe *Program*.

! AVERTISMENT!

Risc pentru pacient prin selectarea eronată a cardului pacientului, a tratamentului cu parametri greșiți!

- Asigurați-vă că ați selectat pacientul corect înainte de programare.
- Tratamentul incorect cauzat de cardul pacientului greșit poate duce la complicații severe și chiar deces.

După introducerea corectă, numele, data nașterii și ID asociat pacientului sunt afișate pentru analiză într-un dialog corespunzător.



În consecință, acest ID este apoi legat la pacientul relevant în aparatul de dializă.

Pentru a evita confuziile, se recomandă ca numele pacientului să fie scris pe card.

! AVERTISMENT!

Risc pentru pacienți din cauza etichetării greșite sau false a cardului pacientului!

- Când se programează cardul pacientului, trebuie să verificați dacă acesta conține detaliile corecte.
- Tratamentul incorect cauzat de cardul pacientului greșit poate duce la complicații severe și chiar deces.

⚠ AVERTISMENT!

Risc pentru pacient prin selectarea eronată a cardului pacientului, a tratamentului cu parametri greșiți!

- După introducerea cardului pacientului în aparatul de dializă, înainte de a începe tratamentul trebuie să verificați dacă informațiile afișate (numele pacientului) corespund persoanei tratate.
- Tratamentul incorect cauzat de cardul pacientului greșit poate duce la complicații severe și chiar deces.

Deconectare utilizator

1. Selectați *Fișier, Deconectare*.
 - ↪ Utilizatorul curent este deconectat, după care se afișează o fereastră de dialog corespunzătoare.
2. Selectați *Autentificare*.
3. Introduceți datele de autentificare pentru a vă autentifica din nou, sau autentificați-vă ca utilizator diferit.
4. Selectați *Ieșire*.
 - ↪ Aplicația se închide.

Ieșire

1. Selectați *Fișier, Ieșire* sau apăsați pe *X* în colțul din dreapta sus.
 - ↪ Aplicația se închide.

3.4.2 Vizualizare**Reîmprospătare F5**

Sincronizarea continuă a datelor între server și Aplicația client are loc automat în fundal. Totuși, în situații excepționale, de exemplu după probleme la rețea sau dacă este necesar să se repornească serverul, poate fi necesar să se repete sincronizarea datelor.

1. Selectați *Vizualizare, Reîmprospătare F5* sau apăsați *F5*.
 - ↪ Memoria internă este golită complet și repopulată în starea definită.



Ferestrele de detalii deschise nu sunt actualizate automat. Acestea arată date și de la ultima solicitare de date când fereastra a fost deschisă sau salvată ultima dată.

Configurație ecran

Ecranul general și, astfel ecranul Aplicației client sunt configurate pe diferite coloane care pot fi grupate, eliminate, adăugate sau reordonate.

În general, setarea configurației unei stații de lucru este salvată și refolosită când este repornită Aplicația client.

Arată Căutare Panou Ctrl+F

Pentru a găsi informații specifice, folosiți funcția de căutare.

1. Selectați *Vizualizare, Configurație ecran, Arată Panou căutare* sau selectați *Ctrl+F*.
 - ↪ Este afișat câmpul de căutare.

2. Introduceți criteriile de căutare conform tabelului de mai jos.

Criterii de căutare	Descriere
Müller	Se caută în fiecare coloană intrările care conțin șirul de caractere "Müller". Puteți căuta aici și numai parte dintr-un termen.
Müller Mayer Wilhelm	Se caută în toate coloanele intrările care conțin șirul de caractere "Müller" SAU "Mayer" SAU "Wilhelm".
"HD Dialog"	Se caută în toate coloanele, pe baza intrărilor care conțin șirul de caractere "HD dialog".
09.11.1956 +"Richard Fischer"	Se caută în toate coloanele, pe baza intrărilor care conțin șirul de caractere "09.11.1956" și "Richard Fischer".
"Target UF":1200	Se caută în coloana "Target UF" intrările care conțin șirul de caractere "1200".
"Machine":Dialog	Se caută în coloana "Aparat" intrările care conțin șirul de caractere "Dialog".

3. Apăsați pe *Caută*.

↳ Căutarea este activată, iar rezultatele căutării sunt subliniate cu galben.

4. Apăsați pe *șterge* sau apăsați *ESC*.

↳ Elimină toate caracterele din câmpul de căutare.

5. Apăsați pe butonul săgeată de lângă câmpul de căutare.

↳ Se afișează istoricul de căutare.



Căutarea funcționează numai pentru informațiile vizibile din descrierea sesiunii.

Se permit schimbări de configurație

1. Apăsați pe *Vizualizare*, *Configurație ecran*, *Modificări configurație permise*.

↳ Este activată opțiunea *Modificări configurație permise*.

↳ Se pot configura setările de configurație.

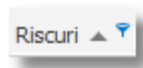
Acestea sunt:

- Adăugare și eliminare coloane și rânduri (consultați *Adăugare și eliminare coloane și benzi*).
- Configurare filtru coloană.
- Configurare grup.

Configurare filtru coloană

1. Treceți cursorul mouse-ului peste antetul coloanei.

↳ În antetul coloanei există un simbol mic filtru în partea dreaptă, imediat lângă bara de titlu (pentru coloanele care pot fi filtrate).



2. Apăsați pe simbolul filtru.
 - ☞ Sunt afișate criteriile de filtrare disponibile.
3. Selectați criteriile de filtrare.
 - ☞ După activare, sunt vizibile numai criteriile selectate.
 - ☞ Simbolul filtru este afișat în partea din stânga jos a subsolului, iar sub acesta este prezent textul *Vizualizarea este filtrată*.
 - ☞ Simbolul filtru din antetul coloanei își schimbă culoare în albastru.
4. Eliminați bifele din fața filtrului.
 - ☞ Este din nou vizibilă întreaga prezentare a sesiunii.
5. Pentru a selecta un alt filtru, apăsați pe săgeată jos.
6. Pentru a șterge o intrare, mutați cursorul mouse-ului peste un element și apăsați pe crucea albă din cercul roșu.



La final, meniul trebuie dezactivat pentru a preveni accesul.

Gestionare configurații

Folosiți această funcție pentru a încărca o configurație salvată anterior pe stația de lucru curentă.

1. Apăsați pe *Gestionare configurații*.

Salvare setări

1. Executați *Schimbare configurație*.
2. Apăsați pe *Salvare setări* și introduceți un nume.
 - ☞ Setările de configurație sunt salvate. Acestea sunt vizibile și pe alte stații de lucru și pot fi încărcate de la alte stații de lucru.
 - ☞ Noua configurație este adăugată la lista configurațiilor disponibile.

Încărcare setări

1. Selectați configurația dorită.
2. Apăsați pe *Încărcare setări*.
 - ☞ Setările de configurație curente sunt suprascrise cu setările de configurație selectate.

Ștergere setări

1. Marcați configurația dorită.
2. Apăsați pe *ștergere setări*.
3. Confirmați cu *Da*.
 - ☞ Configurația este ștearsă.
 - ☞ Dacă o configurație a fost deja încărcată pe o altă stație de lucru, aceasta rămâne validă.

Restabilire setări implicite

1. Apăsați pe *Restabilire setări implicite*.
2. Toate modificările sunt abandonate și se restabilește configurația din momentul livrării.

Limbă

În Aplicația client, puteți alege din diferite limbi ale programului, cu formate diferite de dată sau numere.

1. Apăsați pe *Vizualizare, Limbă* pentru a schimba limba sistemului.
2. Selectați limba dorită (țara).

Producătorul poate furniza pachete de limbă care lipsesc.

La prima pornire a aplicației, este pre-selectată opțiunea, nu preferința de limbă (*Sistem de operare preferat*).

Opțiunea funcționează numai dacă limba relevantă este disponibilă în aplicație. În caz contrar, se folosește limba implicită (engleză).

Aplicația trebuie repornită pentru ca modificarea să devină activă.

3.4.3 Sesiune

În general, sesiunea este lansată automat când se introduce cardul unui pacient într-un dispozitiv conectat (de exemplu, cântar). Dacă, din orice motiv, este necesar să reporniți sesiunea manual, puteți face acest lucru din următorul meniu.

Sesiunile active sunt afișate implicit în ecranul de prezentare. Sesiunile sunt actualizate automat. În acest element al meniului sunt disponibile mai multe opțiuni pentru sesiuni.

De asemenea, puteți accesa meniul apăsând butonul din dreapta al mouse-ului în descrierea sesiunii.

Începere sesiuni Ctrl+N

Cerințe

- Pentru pacient nu există o sesiune activă, sau
 - există o sesiune activă, dar nu au fost introduse date pentru pacientul respectiv într-un anumit interval de timp.
1. Introduceți cardul pacientului într-un dispozitiv medical conectat.
 - ↳ Sistemul creează automat o sesiune nouă.
 - ↳ Datele prestabilite sunt importate automat dintr-o bază de date externă în sesiune (rețetă, setări dispozitiv, medicație etc.)

sau

Cerințe

- Pentru pacient nu există o sesiune activă.
1. Apăsați pe *Sesiune, Începere sesiune*.
 - ↳ Sesiunea nouă este creată manual.
 - ↳ Datele prestabilite sunt importate automat dintr-o bază de date externă în sesiune (rețetă, setări dispozitiv, medicație etc.)
 2. Selectați pacientul (pacienții) relevant (relevanți) din listă.
 3. Pentru a filtra lista de pacienți, se poate folosi panoul de căutare din partea de sus a tabelului. Exemplu:

Căutare text	Semnificație
"Mayer"	Se caută pacienții cu acest nume
"ma"	Se caută pacienții al căror nume începe cu "Ma" sau al căror nume conține aceste litere.

4. Dacă apăsați pe antetul coloanei curente, coloana este ordonată pentru a facilita căutarea.
5. Apăsați pe numele pacienților și apăsați simultan tasta Shift (selecții multiple) sau tasta Ctrl (selecții individuale).
 - ☞ Sunt marcați simultan mai mulți pacienți.
6. Confirmați cu *OK*.
 - ☞ Sesiunile relevante sunt create și vizibile în descrierea sesiunii.
 - ☞ Ora la care este lansată o sesiune este generată automat.

După confirmare, activitatea poate fi urmărită prin bara de progres din subsol. Nu se pot iniția alte acțiuni până la finalizarea celei curente.

AVERTISMENT!

Risc pentru pacient prin selectarea eronată a cardului pacientului și / sau a tratamentului cu parametri greșiți!

- După lansarea automată a sesiunii pacientului, înainte de a începe tratamentul, trebuie să verificați dacă informațiile introduse (numele și data nașterii) corespund persoanei tratate.
- Tratamentul incorect cauzat de cardul pacientului greșit poate duce la complicații severe și chiar deces.



Mai multe informații privind sesiunea pot fi găsite în fereastra detaliată *Date de bază*.

Închidere sesiuni Ctrl+Q

1. Selectați *Închidere sesiuni* (de regulă, la finalul unei sesiuni).
2. Selectați sesiunea dorită.
 - ☞ Selectarea sesiuniilor care se închid se face analog cu descrierea *Începere sesiuni*.
3. Confirmați cu *OK*.
 - ☞ Se verifică integritatea tuturor datelor. Dacă datele nu sunt complete, este afișat un mesaj.



Închiderea sesiunii înseamnă că se înregistrează marcajul temporal pentru închiderea sesiunii, iar aceasta nu mai este afișată în lista de sesiuni active. Datele sunt transferate la baza de date externă.

Afișarea sesiunii și intrarea sau ieșirea datelor sunt posibile în orice moment (consultați *Încărcare sesiuni închise*).

Sistemul previne închiderea (accidentală) a sesiunilor până la primirea datelor. Se verifică dacă ultima intrare de date s-a realizat cu mai mult de 3 minute înainte (intervalul poate fi configurat). În caz contrar, sistemul previne închiderea sesiunii. Încercați din nou să închideți sesiunea după câteva minute.

O fereastră de dialog afișează sesiunile pentru închidere, cu mesajele de stare sistem relevante. Puteți verifica dacă au fost închise toate sesiunile selectate și dacă datele au fost exportate cu succes. În funcție de gradul de utilizare a sistemului, procesul poate dura câteva secunde.

Semnalul de stare din partea din stânga jos și simbolurile din fiecare coloană prezintă progresul procesului. Dacă acțiunea nu poate fi finalizată (de exemplu, în lipsa răspunsului sistemului gazdă), fereastra poate fi închisă cu *Anulare*.

Pentru a simplifica depanarea, se poate tipări conținutul ferestrei folosind butonul *Imprimare* pentru a-l prezenta administratorului sistemului.

Ștergere sesiuni Ctrl+Delete

1. Selectați *Ștergere sesiuni*.
2. Selectați sesiunea dorită.
 - ↳ Se pot șterge sesiunile create pentru test sau care nu conțin date medicale pentru utilizator.
 - ↳ Selectarea sesiunilor care se șterg se face analog cu descrierea *Începere sesiuni*.
3. Este necesar să se confirme o fereastră de dialog pentru toate sesiunile care urmează a fi șterse.
 - ↳ Dacă sesiunea care urmează a fi ștersă conține date active, se afișează un mesaj.
 - ↳ Încercați din nou să ștergeți sesiunea după câteva minute.

Dacă ștergeți mai multe sesiuni simultan, veți primi o singură notificare.



Selectați *Ștergere sesiuni* numai dacă sunteți sigur că datele selectate pot fi șterse.

Odată șterse, datele nu mai pot fi recuperate!

După confirmare, activitatea poate fi urmărită prin bara de progres din subsol. Nu se pot iniția alte acțiuni până la finalizarea celei curente.

Imprimare date sesiune Ctrl+P

Pentru a crea o versiune tipărită a protocolului de dializă, se pot tipări toate datele unei sesiuni. Pentru acest lucru, Aplicația client folosește Crystal Reports.

O cerință prealabilă pentru această funcție este setarea corectă a căii de imprimare a raportului (consultați *Extras, Opțiuni, Cale fișier raport de monitorizare*) și ca elementele Crystal Reports să fie instalate.

La finalul dializei și după colectarea datelor de la aparatul de dializă, se poate solicita previzualizarea și apoi se poate lansa imprimarea.

1. Selectați *Imprimare date sesiune*.
 - ↳ Se deschide fereastra de previzualizare.

În fereastră, simbolurile vă ajută să implementați diferite acțiuni legate de protocol (de la stânga la dreapta):

- Export protocol,
- Imprimare protocol,
- Reîmprospătare vizualizare,
- Copiere protocol.



Pentru mai multe informații privind imprimarea datelor sesiunii, contactați administratorul sistemului.

Încărcare sesiuni închise Ctrl+L

1. Selectați *Încărcare sesiuni închise*.
 - ☞ Sunt afișate sesiunile închise (inactive).
 - ☞ După încărcare, sesiunile inactive pot fi modificate în orice moment.
 - ☞ Informațiile pot fi ulterior documentate sau corectate.
2. Apăsați pe *Încărcare doar pentru pacienții selectați*,
 - ☞ se pot selecta pacienții individuali.
3. Selectați numele pacienților pentru a selecta sesiunea.
4. Pentru a selecta mai multe sesiuni, apăsați tasta Ctrl în timpul selectării.
 - ☞ Selectarea sesiunii(ilor) care se încarcă se face analog cu descrierea *Începere sesiuni*.

Câmpurile pentru dată permit indicarea unui cadru de timp în care a fost începută(e) sesiunea (sesiunile).

1. Introduceți data sau apăsați pe săgeata din căsuța pentru dată pentru a selecta data.
 - ☞ De asemenea, puteți lansa această funcție apăsând F4.
2. Apăsați *Aplicare* pentru a confirma criteriile specificate.

După confirmare, activitatea poate fi urmărită prin bara de progres din subsol. Nu se pot iniția alte acțiuni până la finalizarea celei curente.

Schimb date

Opțional, NEXADIA monitor 2 poate schimba date cu o bază de date externă. Se diferențiază 3 activități de schimb de date:

- Import liste de referință (liste pacienți, liste aparate de dializă, solicitare medicație, parametri de laborator etc.),
- Import date sesiune prestabilite (regim specific pacient, medicație prescrisă etc.),
- Export date de tratament colectate la baza de date externă.

În general, toate cele 3 activități de schimb de date au loc automat.

Totuși, poate fi necesar ca schimbul de date pentru anumite activități să fie lansat manual.

Import date listă referință Ctrl+B

Dacă în baza de date externă se generează pacienți noi sau intrări noi în listă (de exemplu, aparate de dializă, solicitare medicație, consumabile etc.) folosind *Import date listă referință*, se poate iniția sincronizarea datelor care rulează discret în fundal.

Astfel, sunt disponibile noile intrări în NEXADIA monitor 2. Starea și istoricul schimbului de date sunt disponibile în orice moment în meniul *Sesiune*, *Schimb de date*, *Arată schimbul de date* (informațiile din prima filă *Transfer date listă de referință*).

Import date sesiune Ctrl+I

Când se începe o sesiune, datele prestabilite aferente sesiunii sunt importate automat dintr-o bază de date externă.

Dacă trebuie modificate date care nu pot fi modificate din sistemul de monitorizare din motive de securitate (de exemplu, valori privind aparatul), modificările pot fi făcute ulterior prin baza de date externă.

Puteți reîncărca datele din *Import date sesiune*.



Cu această acțiune, se pot suprascrie modificările datelor deja implementate în sistemul de monitorizare!

Progresul importului de date și starea asociată se pot monitoriza folosind *Sesiuni*, *Schimb de date*, *Arată schimbul de date* (informațiile din cea de a doua filă, *Transfer date sesiune*).

Export date sesiune Ctrl+E

Când se închide o sesiune activă, datele sunt transferate automat la o bază de date externă. Dacă ulterior sunt modificate date care urmează a fi transferate la baza de date externă, selectați *Export date sesiune*.



Cu această acțiune, se pot suprascrie modificările datelor deja implementate în baza de date externă!

Afișare schimb date

În fila *Transfer date listă de referință*, veți găsi informațiile schimbate în timpul importului listei de referință (*Schimb de date*, *Import date listă de referință*).

În fila *Transfer date sesiune*, puteți găsi informații specifice sesiunii (consultați și *Schimb de date*, *Import date sesiune*).

3.4.4 Suplimentare**Opțiuni****Opțiuni generale, Timp limită server**

Stabilește timpul limită pentru server în timpul tranzacțiilor mai lungi.

Opțiuni generale, se permite pornirea mai multor instanțe ale aplicației

Permite pornirea mai multor instanțe ale aplicației pe o stație de lucru.

Afișare opțiuni, Afișare panou grup

Aceste funcții optimizează structura de prezentare a sesiunii pentru a găsi informațiile mai rapid.

1. Selectați *Adevărat*.

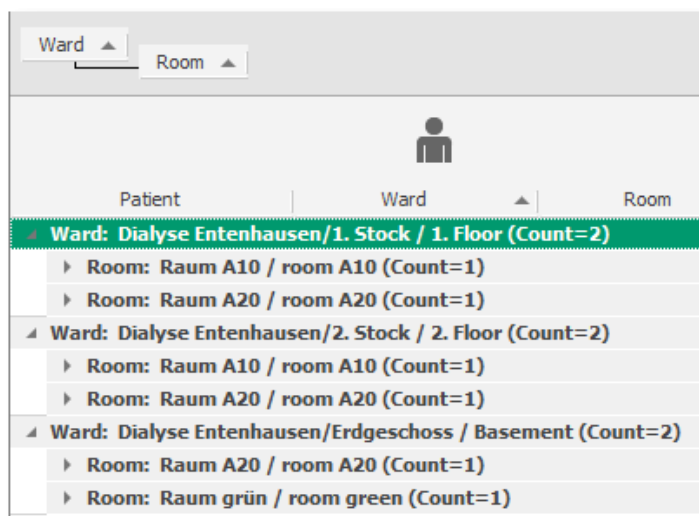
 Panoul grupului este afișat în partea de sus a aplicației.

2. Selectați *Fals*.
 - ↳ Panoul grupului este ascuns.
3. Coloanele pot fi grupate prin mutarea acestora în panoul grupului sau
4. prin apăsarea butonului din dreapta mouse-ului pe antetul unei coloane și selectarea opțiunii *Grupează în funcție de această coloană*.

Procedați astfel pentru toate coloanele în funcție de care doriți să grupați.

Dacă doriți să grupați în funcție de secție și salon, trageți ambele coloane cu butonul din partea stângă a mouse-ului în panoul grupului.

În spatele fiecărei intrări respective, veți vedea informații suplimentare între paranteze, care indică numărul intrărilor listate.



Imaginea 3-4 Grupare în funcție de secție și salon, inclusiv numărul intrărilor listate

Dacă nu mai aveți nevoie de funcția de grupare, modificați din *Extras, Opțiuni* intrarea *Afișează grup în funcție de această coloană* la *Fals*.

Dacă gruparea este activă, când ascundeți panoul de grup din nou, veți fi alertat și veți putea continua sau reseta gruparea.

Căi, Cale fișier raport monitorizare

Aici introduceți calea pentru imprimarea șablonului de raport. Pe baza acestui fișier *.RPT, este elaborat un raport dacă folosiți funcția *Sesiune, Imprimare date sesiune*. Puteți personaliza individual șablonul cu ajutorul Crystal Reports.

Căi, Nume fișier programare card pacient

În acest câmp trebuie să specificați calea pentru fișierul *iSYCardPrommer.exe*, care apelează aplicația de programare a cardurilor individuale ale pacienților (consultați *Fișier, Card pacient*).

Opțiuni de securitate, Timp deconectare automată [min]

Aici setați timpul în minute după care utilizatorul este deconectat automat din lipsă de activitate (nicio activitate cu mouse-ul sau tastele).

Sunt posibile valori cuprinse între 0 și 300 (numere zecimale pare), 10 este valoarea implicită. La valoarea 0, funcția este dezactivată.

Informații sistem Shift+F1

Apăsați aici pentru a vedea fereastra de stare cu datele privind sistemul.

Fila *Descriere sistem* arată funcțiile cheie ale sistemului și informații privind licența:

Fila *Mesaje sistem* afișează mesajele de la BedSideLinks din sistem și ajută administratorul la depanare. Notificările permit gruparea cronologică.

Jurnal schimbări

Sistemul înregistrează datele modificate în Aplicațiile client și le afișează în fereastra de dialog *Jurnal schimbări* (nu sunt posibile modificări).

Modificările sunt disponibile în întregul sistem, indiferent de aplicația client pentru care au fost implementate.

Datele modificate sunt identificate după numele de utilizator (dacă este activă opțiunea de gestionare utilizatori) și după oră.

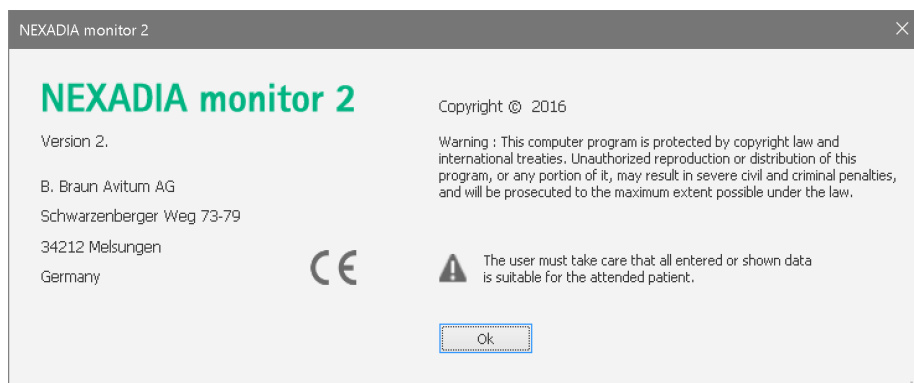
Intrările din jurnal sunt generate automat de sistem și asociate sesiunii pacientului relevant.

3.4.5 Ajutor

Manual de utilizare F1

Aici veți găsi versiunea electronică a manualului de utilizare.

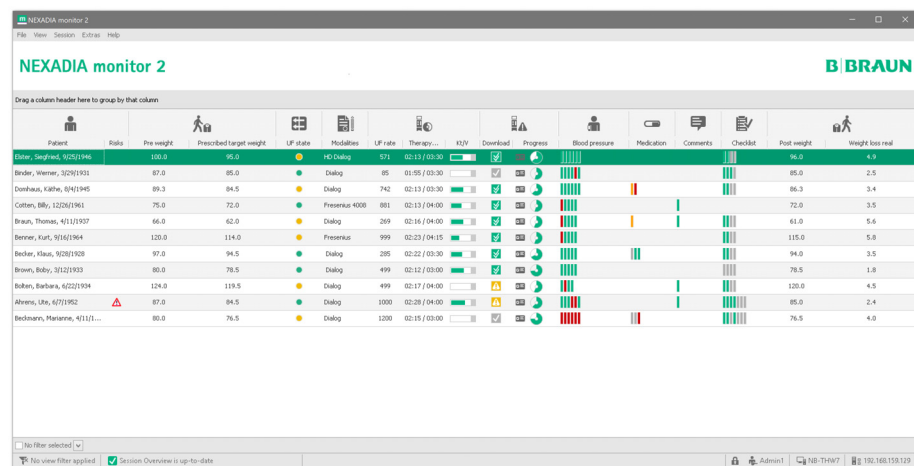
Despre NEXADIA monitor 2



Imaginea 3-5 Despre NEXADIA monitor 2

Aici veți găsi informații privind drepturile de autor și răspunderea utilizatorului.

3.5 Descriere sesiune



Imaginea 3-6 Descriere sesiune

Deschidere Fereastră detaliată

1. Dublu clic pe o celulă din ecranul general.
 - ↪ Fereastra detaliată din mijlocul ecranului se deschide pentru sesiunea corespunzătoare și zona de date dorită.
 - ↪ În funcție de fereastra detaliată, datele pot fi modificate în anumite câmpuri.
 - ↪ Dacă dimensiunea ferestrei detaliate nu este suficientă pentru a afișa conținutul, folosiți barele de derulare din partea dreaptă și de jos a ferestrei pentru a vedea mai multe informații.

AVERTISMENT!

Risc pentru pacient prin selectarea eronată a cardului pacientului și / sau a introducerii de parametri incorecți!

- Înainte de a face modificări în fereastra detaliată sau de a folosi valorile afișate pentru dializă, asigurați-vă că acestea corespund pacientului curent.
- Tratatamentul incorect poate duce la complicații severe și chiar deces!

3.5.1 Rânduri

Atunci când porniți NEXADIA monitor 2, descrierea sesiunii afișează o descriere generală a tuturor sesiunilor active ale pacienților.

Datele fiecărei sesiuni sunt afișate pe un singur rând. O sesiune este definită de începutul și sfârșitul sesiunii.

3.5.2 Coloane / Benzi

Coloanele conțin informații despre pacient, iar conținutul este inclus într-o anumită categorie (de exemplu, numele secției).

Benzile grupează coloanele asociate:

1. Navigați peste pe o linie cu cursorul mouse-ului.
 - ↪ Se afișează sfaturile.

Ajustare lățime coloană

1. Treceți cursorul mouse-ului pe linia care separă 2 coloane pentru a face să apară o săgeată dublă.
2. Cu butonul mouse-ului apăsat, mișcați cursorul spre stânga sau spre dreapta.
 - ↪ Lățimea coloanei se poate ajusta individual.



Dacă nu se poate afișa întregul conținut al unei coloanei, acest lucru este indicat de

- 3 puncte în cazul textului,
- săgeată dublă (>>) în cazul simbolurilor (de exemplu, barele din coloane *Mesaje*).

3. Apăsați pe antetul coloanei cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului și selectați (*Dimensiune optimă*).

- ↪ Este setată lățimea optimă a coloanei pentru a putea vedea toate informațiile.

4. Apăsați pe antetul coloanei cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului și selectați *Dimensiune optimă (toate coloanele)*.
 - ↳ Lățimea optimă este ajustată pentru toate coloanele.
5. Apăsați pe o linie cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului pentru a afișa aceleași elemente din meniu.

Sortare coloane

1. Apăsați pe antetul coloanei.
 - ↳ Săgeata din antetul coloanei indică faptul că sortarea este activă.
 - ↳ Conținutul unei coloane poate fi sortat în ordine crescătoare sau descrescătoare.
2. Apăsați butonul din partea dreaptă al mouse-ului pe antetul coloanei și selectați *Sortare crescătoare* sau *Sortare descrescătoare*.
 - ↳ Se determină ordinea de sortare.
3. Apăsați pe *Șterge sortarea* (funcție activă numai dacă s-a selectat sortarea).
 - ↳ Se resetează sortarea unei coloane.
4. Selectați funcția meniului *Vizualizare, Configurație ecran, Gestionare configurații, Restabilire setări implicite*.
 - ↳ Sortarea este resetată integral.

Adăugare și eliminare coloane și benzi

1. Pentru a adăuga coloane sau benzi, selectați selectorul de coloane / benzi.
2. Trageți antetul coloanei dorite apăsând butonul din partea stângă al mouse-ului în ecranul general.
 - ↳ Săgețile arată locul în care se inserează coloana nouă.
3. Dublu clic pe coloana disponibilă.
 - ↳ Coloana va fi poziționată corect în ecranul de prezentare.
4. Pentru a elimina o coloană, apăsați lung butonul din partea stângă al mouse-ului pe antetul coloanei în descrierea sesiunii, apoi trageți coloane fie în spațiul liber de sub lista de sesiuni, fie direct în selectorul de coloane / benzi.
 - ↳ Coloana este eliminată.
5. Adăugarea și eliminarea benzilor se face analog cu coloanele.



Pentru identificarea pacientului, în descrierea tratamentului trebuie să rămână cel puțin una din următoarele 3 coloane: *Pacient, Nume pacient sau ID pacient*.



Coloana *Riscuri* NU SE POATE elimina din descriere.



După inserarea / eliminarea coloanelor, trebuie să se folosească funcția *Salvare configurații* din ecranul general pentru a putea folosi ulterior configurația respectivă din nou.

Coloane disponibile

Coloană	Descriere
Activă	Afișare stare sesiune: Activă da / nu. Sesiunile inactice pot fi încărcate din baza de date folosind meniul <i>Sesiune, Încărcare sesiuni închise</i> .
Nume de familie	Numele de familie al pacientului (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Nume	Combinăție dintre numele și prenumele pacientului (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i> , nume și prenume).
Pacient	Arată numele, prenumele și data nașterii pacientului. Dacă se folosește cardul pacientului, iar acesta nu este recunoscut de sistem (ID sistem incorect, cod rețea incorect sau pacientul a fost șters din baza de date externă), se afișează un semn de întrebare, iar data implicită este 01.01.1900 (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Data nașterii	Data nașterii pacientului (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Sex	Sexul pacientului (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Secție	Descriere secție de dializă în care se realizează dializa (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Salon	Salonul în care se realizează dializa (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Loc	Locul în care se realizează dializa (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
ID pacient	ID pacient introdus manual (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).
Riscuri	Dacă pentru un pacient există riscuri specifice (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>), aici se afișează un triunghi de avertizare. Dacă treceți cu mouse-ul peste triunghiul de avertizare, se afișează un set de sfaturi privind riscul.
Începere sesiune	Data și ora de începere a sesiunii. Dacă sesiunea a fost începută în ziua curentă, se afișează numai ora (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>). Formatul de afișare corespunde setărilor curente de țară din program (consultați <i>Vizualizare, Limbă</i>).

Coloană	Descriere
Pre-greutate	Indică greutatea calculată pre-dializă a pacientului pe baza datelor introduse. Coloana este folosită mai întâi pentru a verifica valoarea efectivă a greutății și apoi pentru a afișa <i>pasul privind greutatea pre-dializă</i> . Dacă valoarea diferă semnificativ de greutatea țintă, se afișează un triunghi galben de avertizare (consultați și fereastra detaliată <i>Date greutate</i>).
Greutate țintă prescrisă	Greutatea țintă din rețeta din baza de date externă. Această valoare servește ca referință pentru rețeta eliberată de medic (consultați fereastra detaliată <i>Date greutate</i>).
Post-greutate	Reprezintă greutatea pacientului după dializă. Coloana este folosită mai întâi pentru a verifica valoarea efectivă a greutății și apoi pentru a afișa <i>pasul de proces privind greutatea post-dializă</i> (consultați și fereastra detaliată <i>Date greutate</i>).
Pierdere în greutate efectivă	Greutatea calculată după tratamentul de dializă (consultați fereastra detaliată <i>Date greutate</i>).
Tensiune arterială	Afișează valorile curente de tensiune arterială, ca bare verticale. Dacă o valoare măsurată depășește limitele individuale, bara corespunzătoare devine roșie. Treceți cursorul peste o celulă pentru a afișa pe scurt informații privind valorile, fără a fi nevoie să deschideți fereastra detaliată relevantă (consultați și fereastra detaliată <i>Tensiune arterială</i>).
Stare UF	Afișează reprezentarea calitativă a rezultatelor calculului UF cu diferite culori și simboluri: <ul style="list-style-type: none"> • Pătrat gri: calculul UF nu a fost realizat (încă) din cauza datelor insuficiente. • Roșu: rata medie UF calculată depășește media UF maximă prescrisă pentru acest pacient. • Verde: rata UF calculată poate fi tolerată de pacient. • Galben: valorile UF au fost ajustate manual deoarece pierderea în greutate calculată a fost prea mare. • Pătrat gri cu UF tăiat: calculul a determinat că nu este necesar UF. <p>Un simbol roșu blochează transferul setărilor aparatului la aparatul de dializă. (Descărcare) (consultați și fereastra detaliată <i>Setări UF</i>).</p>

Coloană	Descriere
Modalități	Afișează numele rețetei pentru sesiune. Dacă pentru un pacient există mai mult de un profil de rețetă, informația ajută să se determine dacă pentru ziua respectivă s-a importat rețeta corectă. În cazul în care câmpul este lăsat necompletat, importul reușit al datelor pentru rețetă din baza de date externă nu a fost realizat (încă) (consultați și fereastra detaliată <i>Modalități</i>).
Rată UF	Indică rata UF curentă (sau cel mai recent detectată) la aparatul de dializă în unități [ml/h] (consultați și fereastra detaliată <i>Valori aparat</i>).
Kt/V	Arată valoarea Kt/V măsurată / calculată pentru tratament. Valoarea transferată corespunzătoare cea mai recentă este afișată ca bară de progres. Marginea stângă a zonei gri marchează valoarea țintă care trebuie atinsă. Bara verde arată evoluția distanței dintre valoarea Kt/V curentă și valoarea țintă sau dacă aceasta a fost deja depășită. Dublu clic pe acest câmp pentru a merge direct la fereastra detaliată <i>Valori aparat</i> (fila <i>Diagramă proces</i>) unde valorile sunt reprezentate grafic.
Durată terapie	Timpul expirat în relație cu timpul setat (consultați și fereastra detaliată <i>Valori aparat</i>).
Descărcare	Oferă o reprezentare calitativă a transferului valorilor setate la aparatul de dializă. Un câmp gri indică o sesiune în care nu s-a inițiat (încă) descărcarea datelor. Un simbol gri cu o bifă indică faptul că valorile setate au fost transferate cu succes la aparatul de dializă. Utilizatorii pot alege să nu aplice valorile setate la aparatul de dializă, ceea ce va lăsa prezent simbolul gri cu bifa pe durata sesiunii. Un simbol verde cu bifă dublă înseamnă că valorile setate au fost transferate la aparat și au fost acceptate și confirmate de utilizator. Simbolul galben indică o eroare de descărcare. Dacă treceți cursorul mouse-ului pe acest simbol, este afișat un set de sfaturi care descriu problema. Un simbol roșu indică faptul că funcția de descărcare este dezactivată și indisponibilă (consultați și fereastra detaliată <i>Stări aparat</i>).
UF țintă	Indică volumul țintă curent UF în unități [ml]. Aceste valori sunt transferate de la aparatul de dializă la NEXADIA monitor 2 și pot diferi de volumul UF planificat din <i>Setările UF</i> (consultați și fereastra detaliată <i>Setări aparat</i>).

Coloană	Descriere
Început terapie	Data și ora de începere a terapiei. Acolo unde data corespunde cu ziua curentă, se afișează numai ora (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>). Formatul de afișare corespunde setărilor curente de țară din program (consultați <i>Vizualizare, Limbă</i>).
Sfârșit terapie	Data și ora de încheiere a terapiei. Acolo unde data corespunde cu ziua curentă, se afișează numai ora (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>). Formatul de afișare corespunde setărilor curente de țară din program (consultați <i>Vizualizare, Limbă</i>).
Progres	Indică progresul terapiei prin compararea timpului care a trecut cu timpul setat pentru terapie. Dacă terapia s-a încheiat, diagrama își schimbă culoarea de la verde la gri. Simbolul cardului din celulă indică faptul că la aparatul de dializă s-a introdus cardul pacientului. Un simbol de avertizare în aceeași celulă indică o problemă cu aparatul de dializă. Pentru claritate, informațiile sunt afișate când treceți cu cursorul mouse-ului pe simbolul de avertizare (consultați și fereastra detaliată <i>Stări aparat</i>).
Stări aparat	Indică dacă aparatul relevant de dializă afișează la un moment dat o alarmă (simbol roșu) sau un avertisment (simbol galben). Mai multe informații pot fi obținute dacă treceți cursorul mouse-ului pe celulă. Avertismentele și alarmele sunt afișate numai în faza aparatului <i>Terapie</i> în descrierea sesiunii (consultați și fereastra detaliată <i>Stări aparat</i>).
Fază aparat	Oferă prezentarea text a fazei în care se află aparatul la momentul respectiv (consultați și fereastra detaliată <i>Stări aparat</i>): <ul style="list-style-type: none"> • Selectare terapie • Pregătire • Terapie • Sfârșit terapie • Dezinfectare
Aparat	Tipul aparatului de dializă conectat curent (consultați și fereastra detaliată <i>Stări aparat</i>). Tipul aparatului este determinat de rețetă până la înlocuirea cu tipul de aparat conectat efectiv.

Coloană	Descriere
Medicație	<p>Indică dacă și câtă medicație s-a prescris pentru dializă și doza (medicație pentru dializă și medicație solicitată).</p> <p>Barele gri indică medicația care așteaptă confirmare. Medicația administrată corespunzător este afișată ca bară verde.</p> <p>Dacă medicația nu este administrată în doza / cantitatea prescrisă, bara este afișată cu galben.</p> <p>Medicația refuzată este afișată cu roșu. Medicația posibilă pe termen lung nu este indicată în descriere.</p> <p>Sunt afișate 2 săgeți numai dacă sunt prezente și / sau șterse intrări pentru medicație pe termen lung (consultați și fereastra detaliată <i>Medicație</i>).</p>
Laborator	<p>Valorile disponibile de laborator sunt afișate ca bare verzi (consultați și fereastra detaliată <i>Laborator</i>).</p>
Observații	<p>Observațiile salvate sunt afișate ca bară verde (consultați și fereastra detaliată <i>Observații</i>).</p>
Mesaje	<p>Mesajele salvate la care nu s-a răspuns sunt afișate ca bară gri.</p> <p>Mesajele confirmate se schimbă din gri în verde (consultați și fereastra detaliată <i>Mesaje</i>).</p>
Listă de verificări	<p>Intrările neconfirmate din lista de verificări sunt afișate ca bară gri.</p> <p>Dacă intrările sunt confirmate, bara se schimbă din gri în verde (consultați și fereastra detaliată <i>Listă de verificări</i>).</p>
Sfârșit sesiune	<p>Sfârșitul unei sesiuni este indicat cu marcajul temporal, inclusiv data curentă și ora în formatul de afișare aferent limbii curente din program.</p> <p>Acolo unde data corespunde cu ziua curentă, se afișează numai ora (consultați și fereastra detaliată <i>Date de bază</i>).</p>

3.5.3 Grupare

Consultați *Extras, Opțiuni, Afișare panou grup*.

3.5.4 Căutare

Consultați *Vizualizare, Configurație ecran, Arată panou de căutare*.

3.5.5 Parametri de filtrare

Consultați *Modificări configurație permise*.

3.6 Ferestre detaliate

3.6.1 Fereastră detaliată, Generalități

- 1 Pacient selectat
- 2 Listă scurtă pentru trecere la alți pacienți
- 3 Ștergere/buton Nou
- 4 Salvare/buton Resetare
- 5 Listă ferestre detaliate
- 6 Date sesiune
- 7 Câmp modificat

Imaginea 3-7 Fereastră detaliată

Fereastră detaliată permite accesul controlat la datele sesiunii.

① afișează pacientul selectat.

O listă scurtă ② vă permite să treceți la sesiunea unui alt pacient.

Cu butoanele ③ și ④, se pot efectua acțiuni corespunzătoare.

În lista de ferestre detaliate ⑤, puteți trece la fiecare zonă de date.

Zona de date a sesiunii ⑥ arată informații curente, în funcție de fereastră detaliată selectată.

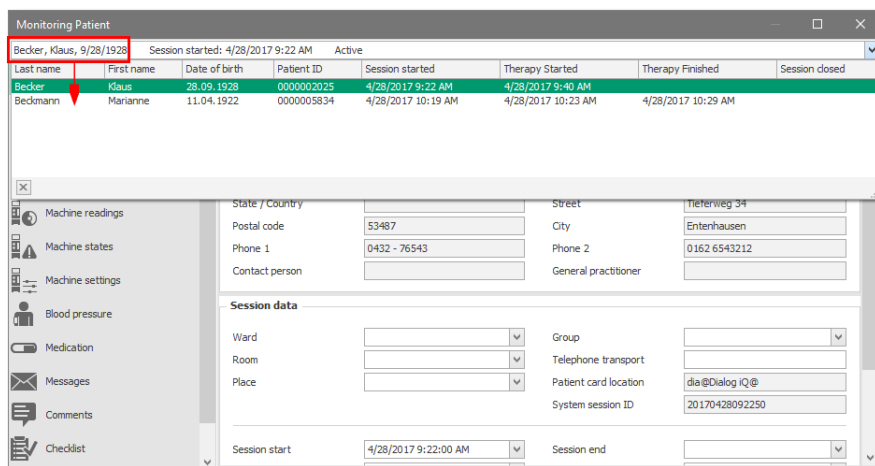
Un câmp modificat ⑦ are fundalul galben.

Ordine ascendentă / descendentă listă pacienți

1. Faceți clic pe intrarea de nume (Imaginea 3-7, ②).

2. Apăsați pe antetul coloanei.

↳ Sortați lista de pacienți în ordine ascendentă sau descendentă.



Imaginea 3-8 Listă pacienți

Accesați Informații pentru categorii

1. Deschideți fereastra detaliată corespunzătoare pentru un pacient.
2. Faceți clic pe intrarea de nume (Imaginea 3-7, ②).
3. Selectați un alt pacient din listă derulând în sus sau în jos.
 - ↳ Informațiile pentru o categorie, de exemplu date de greutate, pentru diferiții pacienți pot fi accesate în succesiune rapidă.
 - ↳ Butonul de acțiune (*Salvare/Resetare*, Imaginea 3-7, ④) devine activ într-o fereastră detaliată doar când se efectuează o modificare.
4. Apăsați butonul *Salvare*.
 - ↳ Datele modificate sunt trimise la server și afișate imediat.
 - ↳ Datele introduse pot fi verificate.
5. Apăsați butonul *Resetare*.
 - ↳ Valoarea inițială este restabilită (atât timp cât modificarea nu a fost salvată).



Se recomandă întotdeauna această metodă de introducere a datelor pentru a vă asigura că datele pacientului sunt salvate pe server conform intenției!

Modificare în Ferestre detaliate

Toate modificările în ferestrele detaliate sunt înregistrate într-un jurnal separat (*Jurnal schimbări*).

Pot fi editate datele importate dintr-o bază de date externă. Excepțiile sunt *setările aparatului, datele pacientului de nume, data nașterii, sex, ID și riscuri*.

Modificările sunt salvate numai în documentele sesiunii corespunzătoare și nu afectează datele inițiale din baza de date externă.

Câmpurile text și de afișare cu fundal gri nu pot fi modificate.

În unele liste (*valori de tensiune arterială, parametri de laborator etc.*), se pot adăuga intrări noi cu butonul de acțiune *New* sau se pot șterge intrări cu butonul de acțiune *Ștergere* (Imaginea 3-7, ③).

Modificarea este indicată de câmp cu fundal galben.



În funcție de tipul câmpului, utilizatorul este notificat când valoarea iese din limitele de plauzibilitate predefinite. În acest caz, intrarea trebuie modificată pentru a se încadra în limitele setate. Înainte de a salva, trebuie să apăsați pe un alt câmp.

Modificarea datelor de tratament pentru sesiunile active se va face numai la aparatul de dializă și nu în baza de date externă, deoarece aceasta din urmă nu mai este sincronizată cu Aplicația client.

Dimensiuni ferestre detaliate

1. Navigați cu cursorul mouse-ului pe marginea ferestrei detaliate.
 - ☞ Apare o săgeată dublă.
2. Cu butonul mouse-ului apăsat, trageți marginea ferestrei la dimensiunea dorită.
 - ☞ Dimensiunea ferestrei detaliate poate fi setată individual.
 - ☞ Dimensiunea și poziția setată este salvată automat la închiderea aplicației client și va fi disponibilă la pornirea acesteia pe aparat.

Închidere / Deschidere Ferestre detaliate

1. Apăsați *ESC*, sau
2. Apăsați *Enter*, sau
3. Apăsați *X* în colțul din dreapta sus al ferestrei.

Dacă o valoare a fost modificată, dar nu a fost salvată la ieșirea din fereastra detaliată, este afișată o fereastră de dialog corespunzătoare.

1. Apăsați *Da*.
 - ☞ Schimbarea este implementată.
2. Apăsați *Nu*.
 - ☞ Schimbarea este anulată și fereastra închisă.
3. Apăsați *Anulare*.
 - ☞ Fereastra detaliată inițială rămâne deschisă.

AVERTISMENT!

Asigurați-vă că modificarea datelor se face cu atenție, deoarece datele incorecte pot compromite siguranța pacientului. Datele sunt transferate automat la aparatul de dializă conectat. Datele incorecte pot duce la interpretări false și tratament incorect, cu complicații severe și chiar deces!

- Verificați datele introduse după transferul la server. Datele sunt trimise la server și citite numai după apăsarea butonului *Salvare*.
 - Verificați întotdeauna după o modificare a datelor dacă ferestrele detaliate au fost deschise pentru pacientul și sesiunea de dializă dorită. Informațiile pot fi găsite în zona antetului ferestrei detaliate.
-

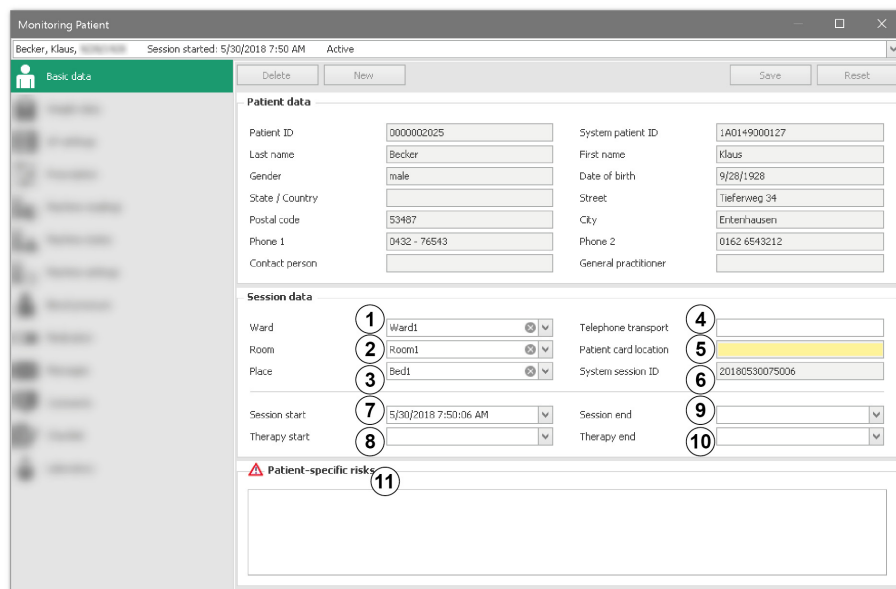
Alte acțiuni în ferestre detaliate

1. Folosirea tastei Tab.
 - ↳ În toate ferestrele detaliate, puteți naviga de la un câmp editabil la următorul. În acest timp, câmpul este subliniat integral.
2. Apăsăți butonul din dreapta al mouse-ului. Din meniul contextual sunt posibile următoarele acțiuni:
 - anulare ultima acțiune,
 - tăiere valoare din câmp,
 - copiere valoare câmp,
 - lipire valoare copiată,
 - ștergere valoare sau
 - selectare conținut celulă.

3.6.2 Date de bază

Sunt afișate informațiile de bază pentru sesiunea selectată.

- 1 Secție
- 2 Salon
- 3 Loc
- 4 Telefon transport
- 5 Poziție card pacient
- 6 ID sesiune sistem
- 7 Începere sesiune
- 8 Început terapie
- 9 Sfârșit sesiune
- 10 Sfârșit terapie
- 11 Riscuri specifice pacientului



Imaginea 3-9 Date de bază

Care este sursa datelor afișate?

Datele prezentate fie sunt generate automat (ID, începere sau sfârșit sesiune / terapie), fie provin inițial dintr-o bază de date externă.

Ce acțiuni pot fi executate?

Informațiile din zona *Date pacient* provin din baza de date externă și nu pot fi modificate.

În zonele *Date sesiune* și *Riscuri specifice pacientului*, pot fi găsite următoarele informații:

Valoare	Descriere
Secție ①	Listă de secții din baza de date externă (câmpul poate fi golit prin utilizarea butonului rotund cu cruce).
Salon ②	Listă de saloane din baza de date externă (câmpul poate fi golit prin utilizarea butonului rotund cu cruce).
Pat ③	Listă de paturi din baza de date externă (câmpul poate fi golit prin utilizarea butonului rotund cu cruce).
Telefon transport ④	Numărul de telefon al societății de transport din baza de date externă
Poziție card pacient ⑤	Nu se poate modifica. Afișează informații privind poziția curentă a cardului pacientului. Un câmp liber înseamnă că nu a fost introdus cardul pentru pacientul respectiv la niciun dispozitiv conectat online. Prima parte a intrării indică tipul dispozitivului: weight = cântar, lab = dispozitiv de laborator, dia = aparat de dializă, bp = tensiometru. Cea de a doua parte (după primul @) indică numele dispozitivului.
ID sesiune sistem ⑥	Nu se poate modifica. Indică un ID sesiune intern din sistem. Informațiile sunt create automat la începerea unei sesiuni și sunt unice pentru fiecare sesiune.
Începere sesiune ⑦	Ora de începere a sesiunii. Se generează automat la <i>Începere sesiune</i> .
Începere terapie ⑧	Ora de începere a terapiei. Se generează automat la începerea terapiei (starea este raportată de aparatul de dializă).
Încheiere sesiune ⑨	Ora încheierii sesiunii. Se generează automat la închiderea sesiunii (meniu <i>Sesiune, Închidere sesiuni</i>).
Încheiere terapie ⑩	Ora de încheiere a terapiei. Se generează automat la sfârșitul terapiei (starea este raportată de aparatul de dializă).
Riscuri specifice pacientului ⑪	Nu se poate modifica. Afișează riscurile pentru pacienți stocate în baza de date externă.
Câmpurile cu fundal alb, cum ar fi locul tratamentului sau marcajele temporale, pot fi editate manual dacă nu respectă valorile propuse.	

Modificare manuală dată și oră

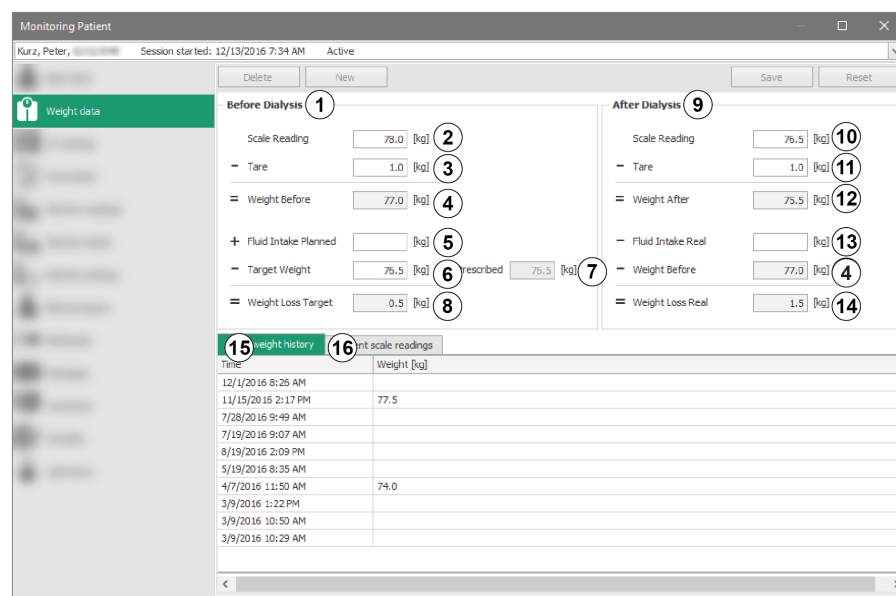
1. Apăsați pe dată și // sau oră pentru introducere manuală sau

2. folosiți tastele sus sau jos sau
3. apăsați pe butoanele săgeată sau
4. apăsați tasta F4 și accesați secțiunea de Ajutor.
5. Confirmați cu *OK*.
 - ↳ Se ajustează începutul și sfârșitul sesiunii sau începutul și sfârșitul terapiei.

3.6.3 Date greutate

Toate datele relevante pentru greutate sunt afișate în această fereastră detaliată.

- 1 Înainte de dializă
- 2 Valoare cântar
- 3 Tara
- 4 Greutate înainte
- 5 Aport lichid planificat
- 6 Greutate țintă
- 7 Greutate prescrisă
- 8 Pierdere în greutate țintă
- 9 După dializă
- 10 Valoare cântar
- 11 Tara
- 12 Greutate după
- 13 Aport lichid real
- 14 Pierdere în greutate reală
- 15 Filă Istoric greutate post-dializă
- 16 Filă Valori cântar curente



Imaginea 3-10 Date greutate

Valorile corespunzătoare sunt calculate exclusiv la server după fiecare modificare de date sau după introducerea datelor de la dispozitivele online conectate.

Care este sursa datelor afișate?

Unele valori afișate sunt importate dintr-o bază de date externă. În caz contrar, acestea sunt transferate din sesiunea anterioară.

Valorile de greutate (brută, netă sau tara) pot fi colectate opțional de la cântarele conectate.

Astfel, un algoritm inteligent asigură interpretarea corectă a datelor (detectare greutatea pre- sau post-dializă, clasificare greutate brută, netă sau tara).

Valorile specifice sesiunilor individuale (aport planificat fluid, greutate zilnică țintă etc.) sunt prescrise în baza de date externă, dar pot fi ajustate dacă este necesar.

Ce acțiuni pot fi executate?

1. Setează datele necesare.
2. Apăsăți *Salvare*.
3. Verificați dacă sunt plauzibile rezultatele calculate.



Valorile din câmpurile editabile trebuie să fie cuprinse între 0 și 300. În caz contrar, lângă câmp este afișat un cerc roșu cu o cruce albă, împreună cu mesajul: *Vă rugăm să introduceți o valoare cuprinsă între 0 și 300*. Mesajul dispare numai dacă se introduce o valoare validă în acest câmp și se apasă pe un altul. Până atunci, nu se poate folosi butonul *Salvare* sau *Resetare*.

AVERTISMENT!

Valorile de greutate reprezintă baza de calcul pentru volumul UF, care poate fi transferat automat la aparatul de dializă! În consecință, verificați cu atenție propriile intrări conform datelor din program.

- Dacă greutatea pre-dializă calculată diferă de greutate țintă prescrisă cu mai mult de 10% (valoarea poate fi configurată la server), este afișat un triunghi galben de avertizare în ferestrele detaliate *Date greutate* și *Setări UF*, precum și în ecranul Generalități, în coloana *Greutate pre-dializă*.
- În acest caz, verificați urgent calculul privind plauzibilitatea.

Greutate înainte de dializă ①

Valoare	Descriere
Valoare cântar ②	Greutatea brută înregistrată la cântarele medicale. De obicei se înregistrează online la prima cântărire a pacientului (eventual, împreună cu scaunul cu roțile sau targa).
Tară ③	Greutatea hainelor, a scaunului cu roțile etc. trebuie scăzută din prima valoare măsurată de cântar. În mod normal, această valoare este înregistrată online în timpul celui de al doilea proces de cântărire (numai scaunul cu roțile etc.). Valoarea poate fi introdusă sau modificată manual. Alternativ, valoarea este importată la începutul sesiunii din baza de date externă dacă țara este constant egală (de exemplu, în situația unui membru artificial).
Greutate înainte ④	Rezultatul scăderii țării din greutatea brută.
Aport lichid planificat ⑤	Aportul estimativ de lichid, oral sau parenteral care trebuie considerat pe durata dializei ca volum de fluid eliminat. Valoarea poate fi importată din baza de date externă. Se pot face modificări manuale.

Valoare	Descriere
Greutate țintă ⑥	<p>Greutatea care trebuie atinsă până la sfârșitul sesiunii curente de dializă.</p> <p>Poate varia de greutatea țintă prescrisă medical dacă, de exemplu, din cauza unei probleme acute de circulație, rata UF trebuie redusă. Pentru comparație, este indicată valoarea greutății din rețetă.</p>
Prescrisă ⑦	<p>Greutatea țintă din rețeta din baza de date externă. Valoarea este afișată întotdeauna ca trimitere la rețeta eliberată de medic.</p>
Pierdere în greutate țintă ⑧	<p>Fluidul calculat eliminat, pe baza valorilor introduse anterior.</p> <p>Se folosește ca volum UF țintă (1 kg echivalează cu 1000 ml) în <i>Setări UF()</i> (volum UF).</p> <p>CALCUL: Valoare cântar (înainte de dializă) - Tara (înainte de dializă) = Greutate pre-dializă + Aport planificat fluid - Greutate țintă = Pierdere în greutate țintă.</p>

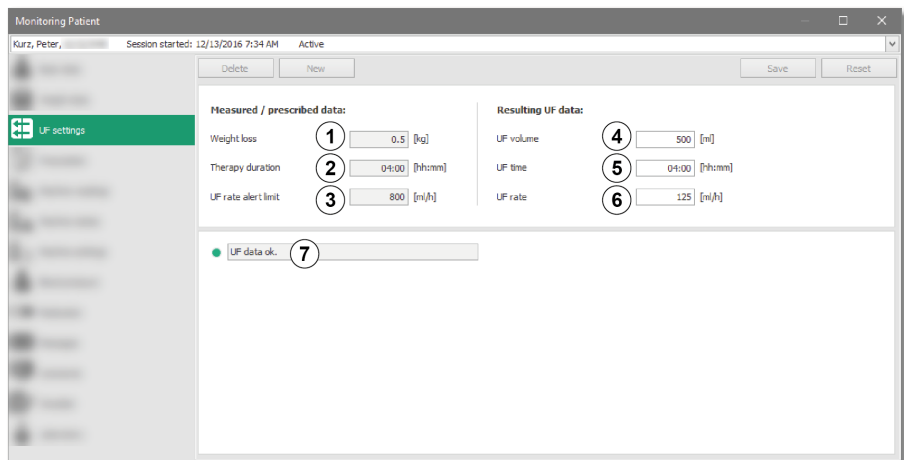
Greutate după dializă ⑨

Valoare	Descriere
Valoare cântar ⑩	Greutate brută după dializă.
Tară ⑪	<p>Greutatea hainelor, a scaunului cu roțile etc. trebuie scăzută din prima valoare măsurată de cântar.</p> <p>În mod normal, această valoare este înregistrată online în timpul celui de al doilea proces de cântărire (numai scaunul cu roțile etc.) după sesiunea de dializă.</p>
Greutate după ⑫	Rezultatul scăderii tarei din greutatea brută.
Aport lichid real ⑬	Aportul oral sau parenteral de fluide pe durata dializei.
Greutate înainte ④	Consultați Greutate înainte: Rezultatul scăderii tarei din greutatea brută.
Pierdere în greutate efectivă ⑭	<p>Greutatea calculată după dializă; trebuie coincidă cu volumul de ultra-filtrare setat sau indicat la aparatul de dializă.</p> <p>CALCUL: Valoare cântar (după dializă) - Tara (după dializă) = Greutate post-dializă - Aport real fluid - Greutate pre-dializă = Pierdere în greutate reală</p>

Filă	Descriere
Istoric greutate post-dializă ⑮	Greutatea după dializă pentru ultimele 10 tratamente; aceste valori pot fi folosite ca referință la determinarea greutății țintă efective.
Valori cântar curente ⑯	Lista datelor transmise online de la un cântar conectat (de exemplu, cântar de persoane, cântar de pat), inclusiv ora înregistrată.

3.6.4 Setări UF

- 1 Pierdere în greutate
- 2 Durată terapie
- 3 Limită alarmă rată UF
- 4 Volum UF
- 5 Durata UF
- 6 Rată UF
- 7 Reprezentare calitativă a calculării UF



Imaginea 3-11 Setări UF

Fereastra detaliată Setări UF conține valorile folosite pentru calcularea ratei UF.

Date măsurate / prescrise	
Pierdere în greutate ①	Valoarea este preluată din fereastra detaliată <i>Date greutate</i> pentru pierderea în greutate calculată în kg (pierdere în greutate țintă).
Durată terapie ②	Durata terapiei. Importată din baza de date externă.
Limită alarmă rată UF ③	Valoare pentru rata maximă de ultra-filtrare. Importată din baza de date externă.

Date UF rezultate	
Volum UF ④	Correspunde pierderii în greutate transformată în volum (o pierdere în greutate de 1 kg echivalează cu un volum F de 1000 ml).
Durată UF ⑤	Timp rezultat de terapie.
Rată de UF ⑥	Valoarea medie calculată pentru tratamentul total (volum UF: timp UF = rată UF).

Care este sursa datelor afișate?

În general, datele implicite sunt importate din baza de date externă.

Rata UF medie este calculată folosind volumul UF și timpul UF și este comparată cu rata UF maximă. O reprezentare calitativă a rezultatului calculului UF este afișată sub text, sub formă de simbol colorat și text ⑦ .

Dacă rata UF calculată este mai mică decât rata UF medie maximă care poate fi tolerată de pacientul respectiv, starea este *verde*. Dacă rata UF calculată este mai mare decât rata maximă admisibilă, starea este *roșie*.

Dacă rata UF calculată este 0, în câmpul de evaluare UF este afișat textul următor: *Calcul Ok. UF nu este necesar*.

Dacă nu există suficiente date pentru a calcula rata UF, se afișează textul următor: *Calcul ne-efectuat. Intrare absentă*.

⚠ AVERTISMENT!

Risc pentru pacient din cauza valorilor UF incorecte!

- Verificați cu atenție acuratețea valorii UF calculate și avertismentul UF înainte de a le folosi pentru dializă, deoarece acestea au un impact direct asupra pacientului.
- Valorile incorecte pot dăuna pacientului!

Ce acțiuni pot fi executate?

Dacă rata UF este prea mare (adică s-a depășit valoarea pentru *Limită de alertă valoare UF*, stare *roșie*), fereastra detaliată oferă 3 opțiuni în zona *Acțiune* pentru remedierea blocajului UF:

1. În câmpul *Acțiune*, apăsați *Reducere*.

↳ Volumul UF țintă este redus până când rata UF calculată nu mai depășește rata UF maximă. Fluidul rămâne în pacient (surplus de fluid). Se afișează surplusul de lichid (Imaginea 3-12, ①).

↳ Textul specifică: *Remediat. S-a redus volumul țintă UF.*

1 Surplus de lichid

Resulting UF data:		Action:
UF volume	4500 [ml]	Reduce
UF time	05:00 [hh:mm]	Extend
UF rate	900 [ml/h]	Exceed
Fluid surplus ①		4000 [ml]

Imaginea 3-12 Buton de acțiune *Reducere*

2. În câmpul *Acțiuni*, apăsați *Extindere*.

↳ Timpul UF este adaptat pentru a atinge rata UF maximă. Tratamentul este prelungit și se afișează timpul suplimentar de terapie (Imaginea 3-13, ①).

↳ Textul specifică: *Remediat. S-a extins timpul de UF.*

1 Timp suplimentar terapie

Resulting UF data:		Action:
UF volume	<input type="text" value="8500"/> [ml]	<input type="button" value="Reduce"/>
UF time	<input type="text" value="09:26"/> [hh:mm]	<input type="button" value="Extend"/>
UF rate	<input type="text" value="900"/> [ml/h]	<input type="button" value="Exceed"/>
Additional therapy time 1 <input type="text" value="04:26"/> [hh:mm]		

Imaginea 3-13 Buton de acțiune *Extindere*

3. În câmpul *Acțiuni*, apăsați *Depășire*.

- ↳ Utilizatorul acceptă depășirea ratei UF maxime prescrise.
- ↳ Textul specifică: *Remediat. S-a depășit rata de UF maximă.*

Resulting UF data:		Action:
UF volume	<input type="text" value="8500"/> [ml]	<input type="button" value="Reduce"/>
UF time	<input type="text" value="05:00"/> [hh:mm]	<input type="button" value="Extend"/>
UF rate	<input type="text" value="1700"/> [ml/h]	<input type="button" value="Exceed"/>

Imaginea 3-14 Buton de acțiune *Depășire*

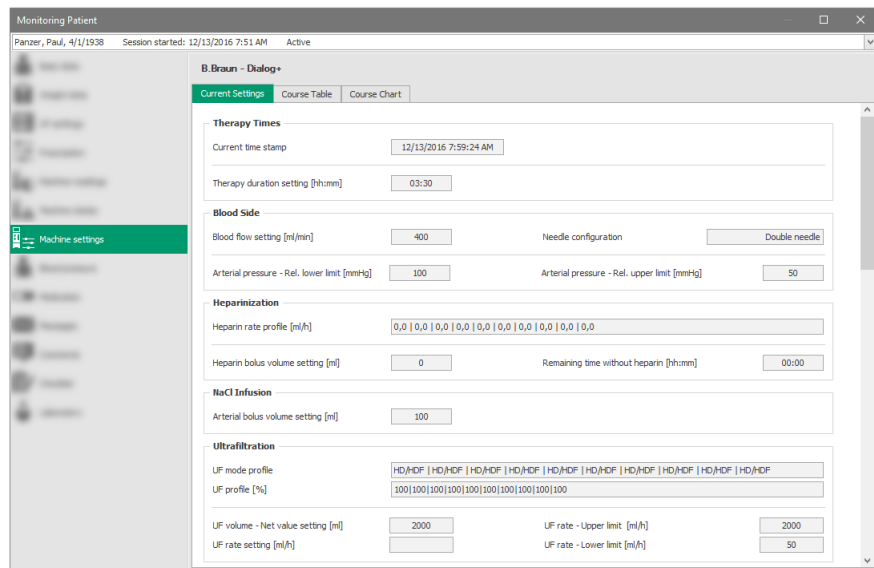
- ↳ În toate cele 3 cazuri, culoarea de stare se schimbă în *galben*, pentru a indica faptul că blocajul UF a fost remediat intenționat.



Aceste activități pot fi, de asemenea, realizate direct pe anumite aparate de dializă. Mai multe informații pot fi găsite în manualele aparatelor de dializă.

3.6.5 Setări aparat

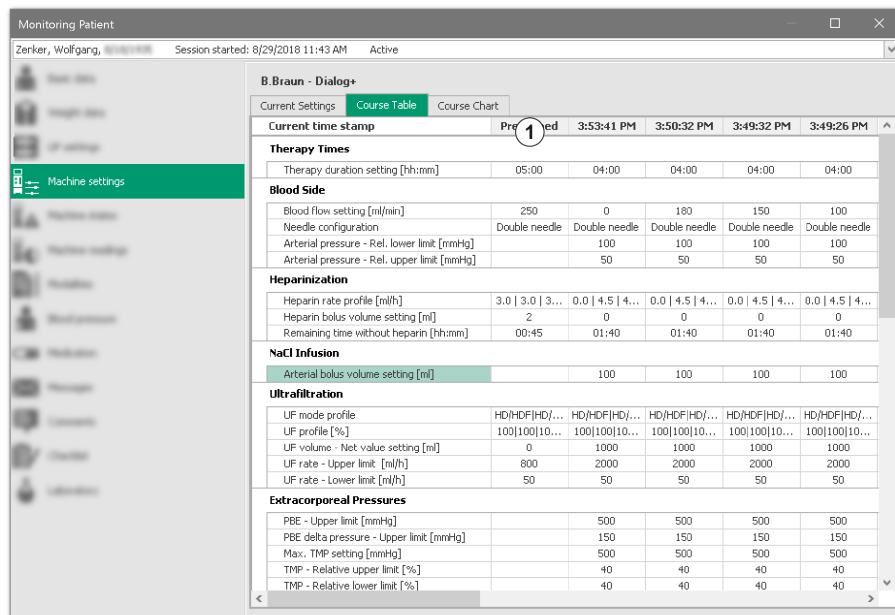
În fila *Setări curente* sunt reprezentate valorile curente setate pentru aparat (altfel spus, cele mai recente valori trimise de aparat).



Imaginea 3-15 Setări curente

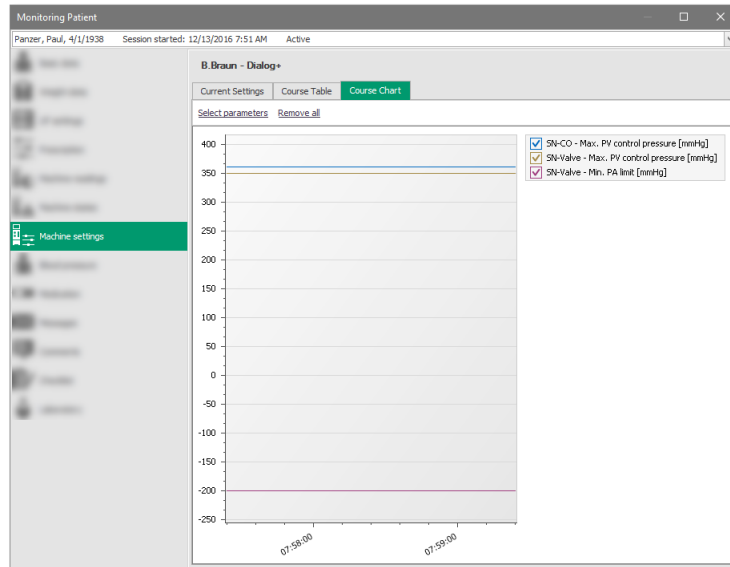
În fila *Tabel curs* se pot vedea valorile prescrise și calculate pentru setările aparatului (coloana *Prescrise* ①) și evoluția cronologică a valorilor setate ale aparatului. În cazul unei blocade de UF, valorile parametrilor respectivi sunt afișate ca semne de întrebare roșii până când utilizatorul face clic pe unul din butoanele de acțiuni posibile din fereastra detaliată *Setări UF* pentru rezolvarea blocadei de UF.

1 Coloana Prescrise



Imaginea 3-16 Tabel Curs

Procesul grafic al parametrilor selectați poate fi văzut în fila *Diagramă proces*. Procedați după cum urmează:



Imaginea 3-17 Diagramă curs

1. Apăsați pe *Selectare parametri* și selectați unul sau mai mulți parametri (prin apăsarea simultană a tastei Ctrl) pentru a afișa selecția.
2. Dublu clic în *Diagramă proces* pe parametrul care trebuie afișat.
 - ↳ Această acțiune deschide *Diagramă proces* cu acești parametri.
3. Bifați căsuța din stânga parametrilor afișați.
 - ↳ Parametrii sunt afișați sau ascunși.



Dacă diagrama de proces cuprinde o singură intrare, suplimentar coloanei prestabilite, diagrama de proces nu se poate folosi.

4. Bifați opțiunea *Elimină toate*.
 - ↳ Diagrama este golită.
5. În diagrama de proces, informațiile pot fi extinse sau reduse, după cum este necesar.

Acțiune	Efect
Apăsați pe diagramă simultan cu tasta Shift	După apăsarea tastei Shift, cursorul mouse-ului se schimbă în lupă. Cu cursorul mouse-ului schimbat, treceți peste zona care trebuie mărită în diagramă și apăsați butonul din partea stângă a mouse-ului simultan cu tasta Shift. Diagrama este astfel mărită cu un factor de 3.
Apăsați pe diagramă simultan cu tasta Alt	După apăsarea tastei Alt, cursorul mouse-ului se schimbă în lupă. Cu cursorul mouse-ului schimbat, treceți peste zona mărită în diagramă și apăsați butonul din partea stângă a mouse-ului simultan cu tasta Alt. Diagrama este astfel redusă cu un factor de 3.

Acțiune	Efect
Apăsați tasta Shift și selectați o zonă din diagramă	După apăsarea tastei Shift, cursorul mouse-ului se schimbă în lupă. Acum, folosind cursorul mouse-ului schimbat, puteți marca o zonă din diagramă folosind butonul din partea stângă a mouse-ului. După eliberarea butonului mouse-ului, zona selectată anterior este mărită.
Ctrl plus tasta "+" sau "-"	Apăsați lung tasta Ctrl în timp ce apăsați "+": Diagrama este mărită cu 20% din dimensiunea originală. Apăsați lung tasta Ctrl în timp ce apăsați "-": Diagrama este redusă cu 20% din dimensiunea originală.
Folosirea butonului de derulare al mouse-ului	Diagrama poate fi mărită sau redusă cu ajutorul butonului de derulare al mouse-ului similar altor aplicații Windows.
Folosirea combinației de taste Ctrl+Z	Apăsarea simultană Ctrl+Z restabilește diagrama la starea anterioară. Toate acțiunile similare (de exemplu, mai multe operații de mărire) sunt tratate ca o singură acțiune. Apăsarea combinației de taste Ctrl+Z restabilește diagrama la dimensiunea originală, anterioară mării. Dacă sunt realizate mai multe operații (de exemplu, de mărire sau reducere) și se dorește revenirea la aspectul inițial al diagramei, trebuie să selectați mai întâi o altă fereastră detaliată și apoi să reveniți la cea inițială.
Diagrama poate fi mărită de maxim 100 de ori. Ulterior, aceasta nu mai poate fi mărită folosind tasta Shift.	

Fereastră detaliată afișează informații pentru un tip specific de aparat dacă aparatul de dializă a fost specificat în *Rețeta* de dializă sau dacă tipul acestuia a fost deja transmis de un alt aparat conectat.

Care este sursa datelor afișate?

Sursa primară de date pentru valorile prescrise este reprezentată de rețeta de tratament din baza de date externă (import de date la începutul sesiunii). Verificați și alte ferestre detaliate (de exemplu, *Medicație*) pentru setări suplimentare.

Ce acțiuni pot fi executate?

Această fereastră detaliată este destinată exclusiv afișării de date.

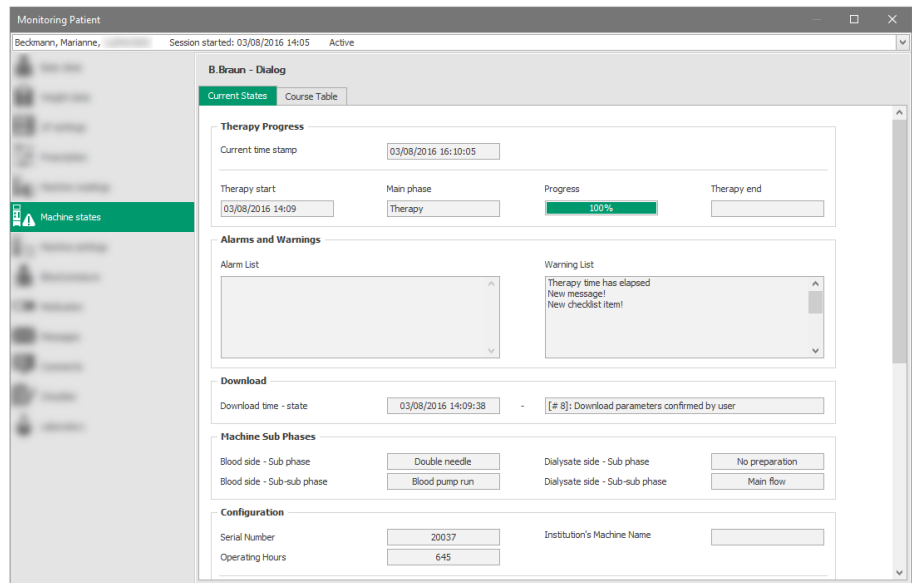
NOTĂ!

Parametrii tratamentului transferați la aparatul de dializă corespund stării de la începutul sesiunii (import normal) sau după comanda de import a utilizatorului. Această prevedere nu este valabilă pentru valorile UF care se pot schimba după introducerea manuală a greutateii pacientului.

3.6.6 Stări aparat

Prezintă informații privind starea curentă a aparatului de dializă și proprietățile statice.

Fereastra detaliată afișează informații pentru un tip specific de aparat dacă aparatul de dializă a fost specificat în *Rețeta* de dializă sau dacă tipul acestuia a fost deja transmis de un alt aparat conectat.



Imaginea 3-18 Stări curente

Fila *Stări curente* conține parametri transferați cel mai recent de la aparatul de dializă conectat. Marcajul de timp asociat este indicat în partea de sus a ecranului.

În fila *Tabel proces* este afișat un istoric pentru fiecare minut pentru informațiile dinamice de stare. În particular, aici se pot urmări mesajele de alarmă și diferitele faze ale aparatului de dializă.

Unele informații, cum ar fi mesajele de alarmă și avertismentele, sunt transferate în limba programului selectată la aparatul de dializă. Dacă nu există fișiere de limbă configurate, sunt afișate numai caractere alternative.

Care este sursa datelor afișate?

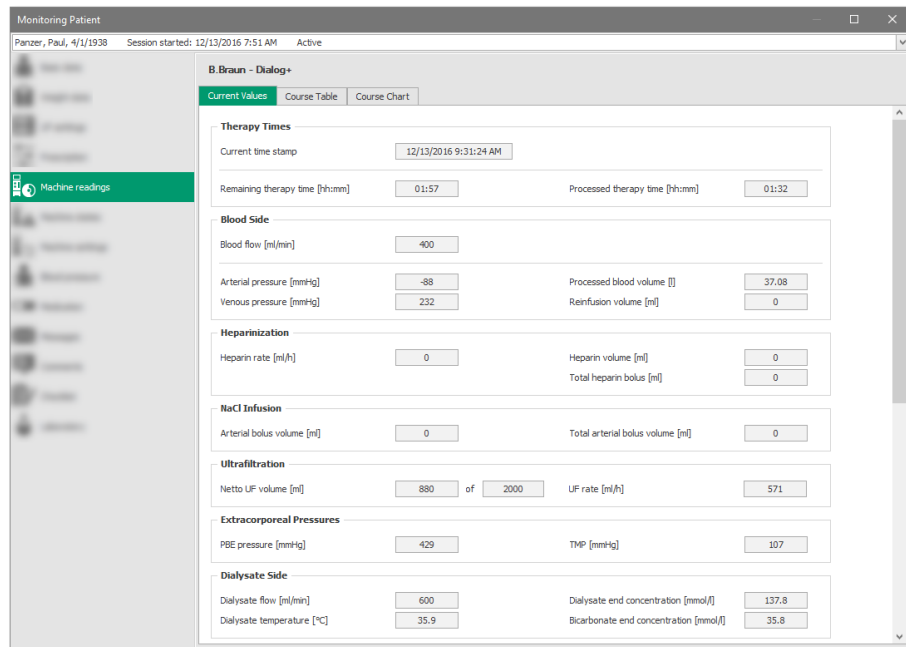
Datele prezentate aici provin de la aparatul de dializă conectat.

Ce acțiuni pot fi executate?

Această fereastră detaliată este destinată exclusiv afișării de date.

3.6.7 Valori aparat

Fila *Valori curente* arată valorile măsurate transferate cel mai recent de la aparatul de dializă conectat. Amprenta de timp corespunzătoare pentru transferul de date este afișată în partea de sus a ferestrei.



Imaginea 3-19 Valori curente

Fila *Tabel proces* afișează istoricul valorilor măsurate la aparat pe durata tratamentului, fiecare cu amprenta de timp. Transferul se face o dată pe minut sau când aparatul de dializă achiziționează date speciale.

Fila *Diagramă proces* permite reprezentarea grafică a parametrilor selectați (pentru mai multe informații, consultați și 3.6.5 Setări aparat (53)). Dacă apăsați *Afișare parametri Kt/V* sunt afișate *Valorile pentru Kt/V măsurate o dată și Valorile pentru Kt/V măsurate și echilibrate*.



Pentru mai multe informații, consultați manualele relevante ale aparatului de dializă.

Care este sursa datelor afișate?

Acestea sunt exclusiv valorile măsurate colectate online. Intrarea manuală nu este posibilă.

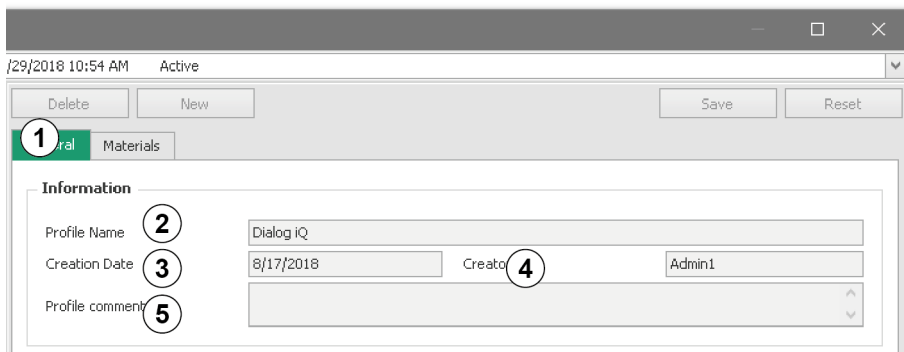
Ce acțiuni pot fi executate?

Această fereastră detaliată este destinată exclusiv afișării de date.

3.6.8 Modalități

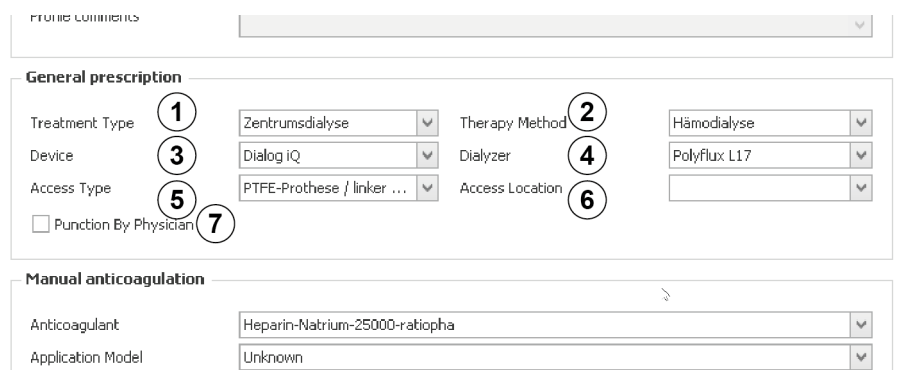
Fereastra detaliată *Modalități* oferă posibilitatea documentării modalităților unui tratament.

- 1 Fila Generalități
- 2 Nume profil
- 3 Dată creare
- 4 Creator
- 5 Comentarii profil



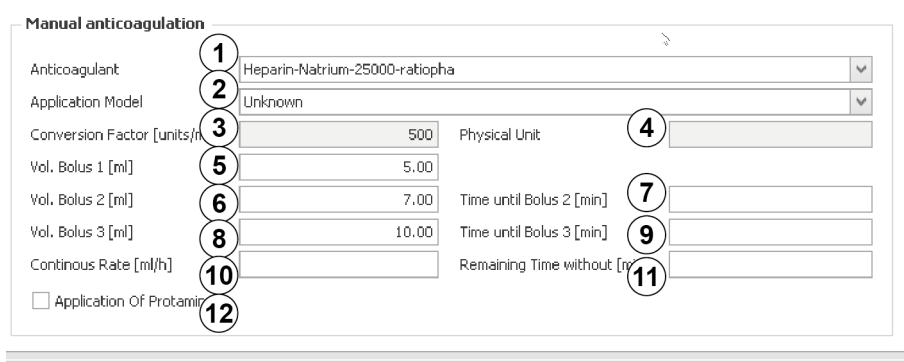
Imaginea 3-20 Rețetă - fila *Informații*

- 1 Tip de tratament
- 2 Metodă de terapie
- 3 Dispozitiv
- 4 Aparat de dializă
- 5 Tip acces
- 6 Poziție acces
- 7 Puncție de către medic



Imaginea 3-21 Rețetă - fila *Rețetă generală*

- 1 Anticoagulant
- 2 Model aplicare
- 3 Factor de conversie [unități/ml]
- 4 Unitate fizică
- 5 Vol. bolus 1 [ml]
- 6 Vol. bolus 2 [ml]
- 7 Timp până la bolus 2 [min]
- 8 Vol. bolus 3 [ml]
- 9 Timp până la bolus 3 [min]
- 10 Rată continuă [ml/h]
- 11 Timp rămas fără [min]
- 12 Aplicare de protamină



Imaginea 3-22 Rețetă - fila *Anticoagulare manuală*

Prescripția care depinde de aparat (valori setate la aparatul de dializă) poate fi găsită în fereastra detaliată respectivă.

Care este sursa datelor afișate?

Conținutul ferestrei *Modalități* provine de la baza de date externă și se bazează pe informații despre rețeta eliberată de medic.

Ce acțiuni pot fi executate?

După tratament, aici se pot documenta modalitățile tratamentului.

Fila Informații	
Informații Imaginea 3-20	
Nume profil	Numele rețetei stocate în baza de date externă
Data creare	Data la care a fost creată rețeta
Creator	Numele persoanei care a creat rețeta
Comentarii profil	Informații suplimentare relevante pentru tratament
Rețetă generală Imaginea 3-21	
Tip de tratament	Tip tratament
Metodă de terapie	Metoda de dializă (de exemplu, HD, HDF etc.)
Dispozitiv	Aparatul de dializă planificat
Aparat de dializă	Aparatul de dializă planificat
Tip acces*	Tipul planificat de acces
Loc acces*	Locul planificat de acces
Puncție de către medic**	Bifați căsuța dacă puncția pacientului a fost realizată de un medic
Anticoagulare manuală*** Imaginea 3-22	
Anticoagulant	Numele tratamentului cu anticoagulant aplicat manual
Model aplicare	Aici selectați intervalele de aplicare
Factor de conversie [IU/ml]	Factor de conversie din unități internaționale (UI) în ml
Unitate fizică	Unitate fizică anticoagulant
Vol. bolus 1 [ml]	Bolus volum 1
Vol. bolus 2 [ml]	Bolus volum 2
Timp până la bolus 2 [min]	Timpul care trebuie să treacă înainte de a administra bolus 2

Fila Informații	
Vol. bolus 3 [ml]	Bolus volum 3
Timp până la bolus 3 [min]	Timpul care trebuie să treacă înainte de a administra bolus 3
Rată continuă [ml/h]	Specificație rată
Timp rămas fără [min]	Timpul de tratament fără terapie cu anticoagulant
Aplicare de protamină	Bifați căsuța dacă este necesară aplicarea de protamină
<p>*Când se folosește NEXADIA Expert ca bază de date externă, <i>Tip acces</i> și <i>Loc acces</i> sunt afișate împreună ca <i>Tip acces</i>.</p> <p>*Aceste câmpuri nu sunt completate dacă NEXADIA Expert se folosește ca bază de date externă.</p> <p>***Când se utilizează NEXADIA Expert ca bază de date externă, această zonă nu este vizibilă. Pentru documentarea anticoagulării manuale, utilizați fereastra detaliată <i>Medicație</i>.</p>	



Modificați datele pentru a corespunde tratamentul efectiv realizat.

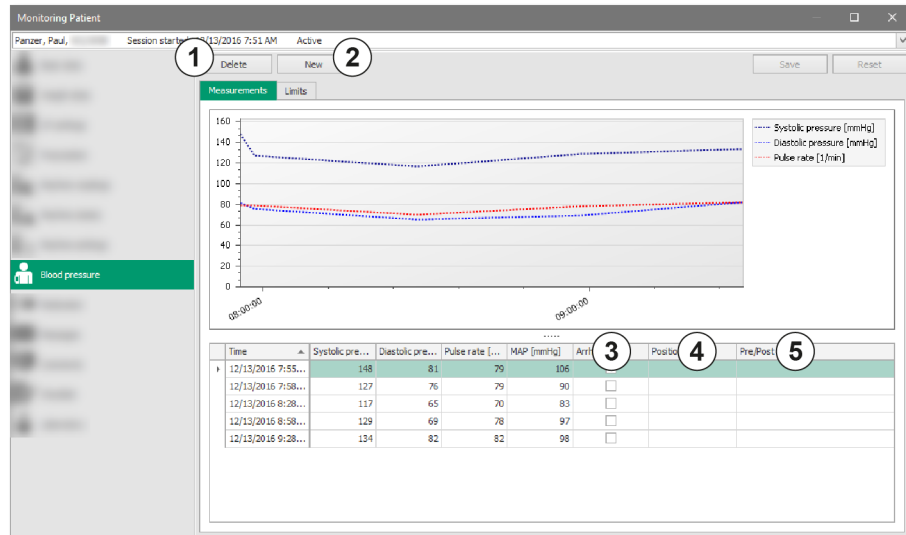
Modificarea are efect numai pentru sesiunea curentă și nu modifică rețeta originală din baza de date externă.

Fila *Material* Adăugare/Eliminare materiale

1. Apăsați *Plus* din colțul inferior al listei.
2. Selectați intrarea corespunzătoare din listă.
 - ↳ Intrarea este adăugată la lista de materiale.
3. Apăsați *X* din colțul din dreapta al intrării.
 - ↳ Intrarea este eliminată din lista de materiale.

3.6.9 Tensiune arterială

Parametrii cardiovasculari privind tensiunea arterială, pulsul și tensiunea arterială medie (MAP) sunt documentați în fereastra detaliată *Tensiune arterială* fila *Măsurători*.



Imaginea 3-23 Măsurători

Limitele individuale pentru descriere sunt afișate în fila *Limite*.

Dacă măsurătorile ies din limite, acestea sunt afișate corespunzător în tabel: un simbol cu săgeată roșie pentru depășirea valorilor minime sau maxime.

Barele roșii sunt afișare în *Ecranul principal* din descrierea sesiunii.

Care este sursa datelor afișate?

Valorile medii pot fi înregistrate automat prin dispozitivele de măsurare conectate sau manual.

Limitele provin din baza de date externă.



Dacă valorile detectate automat nu sunt transferate, aveți posibilitatea de a le introduce manual în orice moment.

Dacă valorile sunt introduse manual, nu se calculează automat tensiunea arterială medie (MAP).

Valorile din tabel sunt afișate într-o *Diagramă proces*. Informațiile privind operarea de bază pot fi găsite în fereastra detaliată *Setări aparat*.

Ce acțiuni pot fi executate?

Fila Măsurători

1. Pentru a adăuga una sau mai multe intrări (1 intrare = 1 rând), folosiți opțiunea *Nou* ② .
2. Valorile individuale pot fi modificate apăsând în câmpul relevant și adăugând noua valoare.
3. Pentru a șterge una sau mai multe intrări, folosiți opțiunea *Ștergere* ① .

4. Identificați aritmiile ③ și documentați poziția pacientului la momentul măsurărilor (*necunoscut, întins, pe șezut, în picioare, în coloana Poziție* ④).
5. Măsurătorile realizate înaintea sau în urma terapiei sunt notate (*Pre sau Post* în coloana *Pre/Post terapie* ⑤).

Fila Limite

1. Setați limitele minime și maxime pentru tensiunea arterială sistolică și diastolică și pulsul.

Personalizare vizualizare

1. Apăsați butonul din partea dreaptă al mouse-ului pe antetul unei coloane.
2. *Sortare ascendentă.*
↳ Valoarea cea mai mică este afișată prima.
3. *Sortare descendentă.*
↳ Valoarea cea mai mare este afișată prima.
4. *Anulare sortare.*
↳ Anulează sortarea pentru coloana respectivă.
5. *Eliminare globală sortare.*
↳ Anulează sortarea pentru mai multe coloane.
6. *Selector coloane:* Adăugați sau eliminați coloane din afișare prin mutare sau dublu clic.
↳ Această opțiune nu este disponibilă pentru coloanele *Timp*, *Presiune sistolică [mmHg]*, *Presiune diastolică [mmHg]* și *Puls [1 /min]*.
7. *Dimensiune optimă.*
↳ Ajustează lățimea coloanei respective pentru a corespunde conținutului.
8. *Dimensiune optimă (toate coloanele).*
↳ Ajustează lățimea tuturor coloanelor în spațiul disponibil conform caracterelor respective.

3.6.10 Medicație

- 1 Index
- 2 Aplicat
- 3 Rețetă medicație
- 4 Tip
- 5 Tip aplicare
- 6 Cantitate aplicată
- 7 Unitate aplicare
- 8 Responsabil
- 9 Oră documentare
- 10 Observații

Imaginea 3-24 Medicație

În fereastra detaliată *Medicație* este afișată medicația prescrisă și se documentează administrarea acesteia.

Coloană	Semnificație
Index ①	Număr secvențial pentru o mai bună orientare.
Aplicat ②	În acest câmp se confirmă administrarea. Bifa este setată automat pentru a documenta că medicația corespunzătoare a fost administrată în doza / cantitatea recomandată.
Rețetă medicație ③	Aici este listată medicația prescrisă cu toate informațiile suplimentare necesare (de exemplu, substanță activă, doză, forma de administrare sau unitatea de dozare). Informațiile provin în principal dintr-o bază de date externă (import de date), dar pot fi, de asemenea, adăugate în contextul medicației solicitate. În astfel de cazuri, rețeta pentru medicație este selectată dintr-o listă (catalog intern), de asemenea colectată de la o bază de date externă.
Tip ④	Specifică dacă rețeta medicală se referă la <ul style="list-style-type: none"> • Medicație pe termen lung • Medicație dializă • Medicație solicitată <p>Medicație pe termen lung indică medicația pe care un pacient o urmează nu numai împreună cu dializa, ci și independent, la domiciliu (de exemplu, medicație cu digitalice).</p> <p>Aceasta nu apare în descrierea sesiunii.</p> <p>Medicație dializă este medicația administrată pe durata sesiunii de dializă de către personalul medical (de exemplu, eritropoietină).</p> <p>Medicație solicitată este administrată de cele mai multe ori spontan și este solicitată pe durata sesiunii (de exemplu, analgezic, medicamente cardiovasculare cu acțiune rapidă).</p>

Coloană	Semnificație
Tip aplicare ⑤	<p>Coloana este folosită pentru a specifica medicația administrată de personalul medical. Selectați una din următoarele categorii de stare din lista derulantă:</p> <ul style="list-style-type: none"> • În așteptare (stare inițială) • Cantitate aplicată conf. rețetă (medicația a fost administrată conform prescripției). Disponibilă numai dacă tipul de medicație = medicație dializă sau medicație solicitată. • Cantitate aplicată conform documentației (s-a ajustat doza / cantitatea; cantitatea administrată este introdusă în coloana relevantă; motivul poate fi inserat în câmpul text din coloana <i>Observații</i>). • Aplicare refuzată din motive medicale (medicația nu a fost administrată în mod intenționat din motive medicale; este posibilă motivarea în câmpul de text din coloana <i>Comentariu</i>). Valoarea din coloana <i>Cantitate aplicată</i> este setată automat la 0,00. • Aplicare refuzată de pacient (medicația a fost refuzată de pacient și din acest motiv nu a fost administrată; este posibilă motivarea în câmpul text din coloana <i>Comentariu</i>). Valoarea din coloana <i>Cantitate aplicată</i> este setată automat la 0,00.
Cantitate aplicată ⑥	Aici se introduce cantitatea administrată efectiv dacă aceasta diferă de cantitatea prescrisă în câmpul <i>Rețetă medicație</i> . Pot fi introduse valori numerice cuprinse între > 0 și ≤ 999.999,99.
Unitate aplicare ⑦	Unitatea medicației administrate (de exemplu, ml, mg).
Responsabil ⑧	Pe baza gestionării utilizatorilor și a autentificării în sistem, programul poate introduce automat numele dvs. pentru a documenta responsabilitățile de execuție.
Oră documentare ⑨	Amprenta de timp pentru activitatea realizată. Se setează automat, dar se poate modifica la crearea manuală a intrării sau folosind programul de ajutor care se deschide când apăsați pe săgeata mică, ori prin apăsarea tastei F4.
Comentariu ⑩	Observațiile asociate administrării pot fi folosite în funcție de reacția pacientului sau de administrarea în sine. Maxim 128 caractere.
* Se va afișa o intrare <i>Aplicare refuzată</i> când s-a încărcat o sesiune închisă a unei versiuni mai vechi de NEXADIA monitor 2.	

Sortare coloane

1. Apăsați pe antetul coloanei.
 - ↳ Sortați coloana în ordine ascendentă / descendentă.
 - ↳ Simbolul săgeată indică faptul că sortarea este activă.

Coloană Tip, Afișare / Ascundere Medicație pe termen lung

1. Apăsați butonul din partea dreaptă al mouse-ului pe antetul coloanei *Tip*.
2. Selectați *Arată Medicație pe termen lung*.
 - ↳ Este afișată medicația pe termen lung.
 - ↳ Procedați la fel pentru a ascunde din nou medicația pe termen lung.

Schimbare ordine coloană

1. Apăsați butonul din partea stângă al mouse-ului pe antetul coloanei.
2. Țineți apăsat.
3. Relocați coloana într-o altă poziție.
4. Eliberați butonul mouse-ului.
 - ↳ Coloana este relocată într-o altă poziție.



Ordinea coloanelor *Index*, *Aplicat* și *Rețetă medicație* se poate schimba numai între acestea.

Nu este posibil să mutați una sau mai multe dintre aceste coloane într-o poziție mai departe spre dreapta. Aceste 3 coloane sunt întotdeauna vizibile. Acest lucru se aplică și dacă fereastra detaliată este la dimensiune minimă și trebuie să derulați spre dreapta pentru a vedea toate coloanele.

Schimbare Lățime Coloană

1. Navigați cu cursorul mouse-ului pe linia dintre antetul a două coloane.
2. Țineți apăsat butonul din stânga al mouse-ului.
3. Trageți marginea coloanei spre stânga sau spre dreapta.
 - ↳ Lățimea coloanei este acum ajustată.
4. Pentru a reveni la starea inițială, apăsați butonul din partea dreaptă al mouse-ului pe antetul unei coloane.
5. Selectați obiectul din meniu *Dimensiune optimă* pentru a ajusta o coloană sau *Dimensiune optimă (toate coloanele)* pentru toate.

Eliminare / Afișare coloane

1. Apăsați pe antetul coloanei și trageți coloane din imagine ținând apăsat butonul din partea stângă al mouse-ului.
 - ↳ Se pot elimina coloanele *Responsabil* și *Observații*.
2. Apăsați pe antetul coloanei.
3. Apăsați pe *Selector coloană*.
 - ↳ Este afișat selectorul pentru coloană, iar coloana eliminată poate fi afișată din nou prin dublu clic.

⚠ AVERTISMENT!

Luați în considerare faptul că sistemul asigură numai funcția de asistență și memento pentru administrarea medicației. Din motive tehnice, nu se poate asigura în permanență sincronizarea informațiilor de medicație pentru toate componentele sistemului (server, client, aparate de dializă). În orice caz, vor exista întârzieri în sincronizare!

- De aceea, asigurați-vă că informațiile furnizate de sistemul electronic sunt comparate cu rețeta scrisă de medic.
- Verificați înainte de a administra orice medicație că acest lucru nu a fost realizat și de alte persoane.

Cod de culori pentru medicație

Pentru a facilita diferențierea diferitelor medicații, coloana *Medicație* dispune de diferite culori pentru coloana *Index* și descrierea sesiunii.

Culoare	Explicație
Gri	Medicație pentru dializă sau medicație solicitată în așteptare.
Verde	Medicație pentru dializă aplicată conform rețetei.
Galben	Medicație pentru dializă pentru care s-a schimbat doza în timpul administrării comparativ cu rețeta. Medicație solicitată administrată.
Roșu	Medicație pentru dializă sau medicație solicitată pentru care s-a refuzat aplicarea.
Nicio culoare	Medicație pe termen lung

Descrierea sesiunii oferă încă un format de afișare.



>>Fereastra detaliată conține numai intrările care nu sunt reprezentate în descrierea sesiunii cu bare colorate:*Medicație pe termen lung* și *Medicație solicitată ștersă*.

Care este sursa datelor afișate?

Informațiile privind medicația prescrisă provin din baza de date externă.

Medicația solicitată poate fi introdusă manual pe durata sesiunii.

Ce acțiuni pot fi executate?**Medicație dializă**

La începerea unei sesiuni, starea inițială este *În așteptare* (gri).

Selectați intrarea *Cantitate aplicată conf. rețetă* în coloana *Tip aplicare* pentru a confirma faptul că medicația a fost administrată conform rețetei (verde).

Totuși, cantitatea poate fi ajustată.

Medicația poate fi refuzată. În acest scop, starea trebuie schimbată la *Aplicare refuzată din motive medicale* sau la *Refuzată de pacient* (roșu). Acest lucru setează automat cantitatea administrată la 0,00.

Medicația pentru dializă nu se poate șterge.



Pentru a avea efect, orice modificare trebuie salvată folosind butonul relevant de acțiune.

Medicație pe termen lung

Indiferent de modificări, medicația pe termen lung nu este afișată în descrierea sesiunii (nicio culoare). Aceasta este pur informativă.

La începerea unei sesiuni, starea inițială este *În așteptare*.

Selectați intrarea *Cantitate aplicată conf. rețetă* în coloana *Tip aplicare* pentru a confirma faptul că medicația a fost administrată conform rețetei.

Medicația pe termen lung se poate refuza. În acest scop, starea trebuie schimbată la *Aplicare refuzată din motive medicale* sau la *Refuzată de pacient* (roșu). Acest lucru setează automat cantitatea administrată la 0,00.

Medicația pe termen lung nu se poate șterge.



Pentru a avea efect, orice modificare trebuie salvată folosind butonul relevant de acțiune.

Medicație solicitată

Dacă este necesar să se administreze un medicament ca medicație solicitată, apăsați pe *Nou* și selectați medicamentul din listă.

Medicația solicitată nou creată are starea *În așteptare* (gri). După administrarea medicației, schimbați intrarea din coloana *Tip aplicare* la *Cantitatea aplicată conform documentației* și introduceți *Cantitatea aplicată respectivă* (galben).

O medicație solicitată poate fi refuzată. În acest scop, starea trebuie schimbată la *Aplicare refuzată din motive medicale* sau la *Refuzată de pacient* (roșu). Acest lucru setează automat cantitatea administrată la 0,00.

Medicația documentată incorect poate fi marcată ca ștersă în rândul corespunzător folosind opțiunea *Ștergere*. Aceste intrări rămân, dar sunt tăiate și nu mai sunt luate în considerare în descrierea sesiunii (nicio culoare).



Pentru a avea efect, orice modificare trebuie salvată folosind butonul relevant de acțiune.

NOTĂ!

În cazul unui tratament neplanificat pentru un pacient, mesajele pot fi incomplete. În acest caz, se afișează o intrare specială generată de aplicație cu informații corespunzătoare. În plus, se afișează un semn de avertizare în lista ferestrelor detaliate de lângă intrarea Mesaje.

3.6.11 Mesaje

Puteți crea mesaje privind sesiunea pentru alți utilizatori.

Mesajele sunt afișate pe toate celelalte stații de lucru și - dacă se suportă - și la aparatul corespunzător de dializă.

Mesajele, majoritatea instrucțiuni de lucru, pot fi confirmate la stațiile de lucru sau la aparatul de dializă. Definirea stării "confirmat" este responsabilitatea instituției: confirmarea poate însemna că un mesaj fost citit și / sau că s-a implementat o acțiune.

Nu se pot introduce mesaje pentru sesiunea următoare sau mesaje care sunt independente de pacient.

AVERTISMENT!

Vă rugăm să țineți cont de faptul că sistemul funcționează ca ghid și memento pentru schimbul de mesaje. Din motive tehnice, nu se poate asigura în permanență sincronizarea informațiilor privind mesajele pentru toate componentele sistemului (server, client, aparate de dializă). În orice caz, vor exista întârzieri în sincronizare!

- Când se lucrează cu instrucțiuni, ordine sau informații similare bazate pe o intrare din sistemul electronic, asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt comparate cu instrucțiunile scrise de medic.

Care este sursa datelor afișate?

Mesajele pot fi introduse manual de utilizator după începerea sesiunii.

Unele baze de date externe permit introducerea mesajelor sub forma ordinelor sau instrucțiunilor, care pot fi afișate la începutul sesiunii.

Ce acțiuni pot fi executate?

Trimitere mesaje

1. Apăsați *Nou*.
2. Introduceți textul în rândul nou. Sunt posibile intrări cu linii multiple.
3. Când mesajul este salvat folosind opțiunea *Salvare*, acesta este trimis automat.
 - ↳ Sistemul setează automat numele expeditorului și ora expedierii.
4. Mesajele pot fi confirmate bifând căsuța cu ajutorul butonului din partea stângă al mouse-ului la stația de lucru respectivă sau la o altă stație de lucru ori aparatul de dializă (dacă suportă).
 - ↳ Sistemul introduce automat numele utilizatorului care confirmă mesajul și data confirmării.
 - ↳ Mesajele șterse sunt afișate tăiate.

Personalizare vizualizare

1. Mutare coloane. Apăsați pe antetul unei coloane, țineți apăsat butonul din partea stângă a mouse-ului și mutați coloana.
2. Eliminare coloane. Eliminați coloane cu ajutorul butonului din partea stângă al mouse-ului din vizualizare.
 - ↳ Acest lucru se aplică pentru coloanele *Expeditor și Confirmat*.
3. Apăsați pe antetul unei coloane cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului și selectați *Selector coloane*.
 - ↳ Selectorul de coloane afișează toate coloanele eliminate.
4. Dublu clic pe intrarea respectivă pentru a introduce din nou coloana în descriere.

NOTĂ!

În cazul unui tratament neplanificat pentru un pacient, mesajele pot fi incomplete. În acest caz, se afișează o intrare specială generată de aplicație cu informații corespunzătoare. În plus, se afișează un semn de avertizare în lista ferestrelor detaliate de lângă intrarea Mesaje.

3.6.12 Observații

În fereastra detaliată *Observații* se documentează rapoarte medicale, complicații, rezultate și observații privind sesiunea.

Care este sursa datelor afișate?

Acestea sunt intrări exclusiv manuale realizate în timpul sesiunii.

Unele aparate de dializă permit introducerea datelor direct la ecranul aparatului pe durata sesiunii. Datele sunt transferate la sistemul de monitorizare.

Ce acțiuni pot fi executate?**ștergere / Adăugare intrări**

1. Apăsați *Nou* în partea de sus a ecranului.
2. Introduceți orice text sau alegeți un text predefinit din lista scurtă.
 - ↳ Lista provine dintr-o bază de date externă și este transferată la importul listei de referință.
 - ↳ Informațiile din coloana *Responsabil* sunt actualizate automat cu numele utilizatorului conectat.
3. Intrările existente pot fi modificate ulterior.
4. Marcați o intrare și apăsați *ștergere*.
 - ↳ Intrarea este eliminată.

Personalizare vizualizare

1. Mutare coloane. Apăsați pe antetul unei coloane, țineți apăsat butonul din partea stângă a mouse-ului și mutați coloana.
 - ↳ Coloana *Oră* nu poate fi mutată.
2. Eliminare coloane. Eliminați coloane cu ajutorul butonului din partea stângă al mouse-ului din vizualizare.
 - ↳ Acest lucru se aplică pentru coloana *Responsabil*.
3. Apăsați pe antetul unei coloane cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului și selectați *Selector coloane*.
 - ↳ Selectorul de coloane afișează toate coloanele eliminate.
4. Dublu clic pe intrarea respectivă pentru a introduce din nou coloana în descriere.

3.6.13 Listă de verificări

Folosind lista de verificări, se poate defini o listă individuală cu activitățile care trebuie realizate pe durata unei sesiuni pentru fiecare pacient. Activitățile individuale sunt confirmate de utilizator după finalizare.

În ecranul de prezentare, activitățile care nu au fost confirmate sunt afișate cu o bară gri, iar după confirmare aceasta devine verde.



Folosiți listele de verificare pentru a specifica fluxuri de activitate individuale care ghidează în special personalul nou și oferă un cadru de lucru.

Care este sursa datelor afișate?

Elementele din lista de verificări sunt importate dintr-o bază de date externă.

Nu pot fi adăugate intrări noi.

Ce acțiuni pot fi executate?

Confirmare activități

1. Apăsați pe și bifați câmpul de stare din coloana *Confirmat*.
2. Confirmați folosind opțiunea *Salvare*.
 - ↳ Activitatea este marcată ca realizată.
 - ↳ Se documentează numele persoanei care a realizat activitatea și ora.



Intrările nu pot fi șterse.

Dacă vedeți intrări marcate ca șterse (tăiate), acestea provin dintr-un sistem mai vechi și sunt afișate și aici.

Personalizare vizualizare

1. Mutare coloane. Apăsați pe antetul unei coloane, țineți apăsat butonul din partea stângă a mouse-ului și mutați coloana.
2. Eliminare coloane. Eliminați coloane cu ajutorul butonului din partea stângă al mouse-ului din vizualizare.
 - ↳ Acest lucru se aplică pentru coloana *Responsabil*.
3. Apăsați pe antetul unei coloane cu butonul din partea dreaptă al mouse-ului și selectați *Selector coloane*.
 - ↳ Selectorul de coloane afișează toate coloanele eliminate.
4. Dublu clic pe intrarea respectivă pentru a introduce din nou coloana în descriere.

3.6.14 Laborator

Toate valorile de laborator înregistrate pe durata unei sesiuni sunt afișate în fereastra detaliată *Laborator*.

Coloană	Explicație
Timp măsurătoare	Marcaj temporal pentru valoarea înregistrată
Nume parametru	Câmp de selecție pentru parametrii derivați din baza de date externă
Valoare	Valoare numerică
Origine	Numele dispozitivului de laborator conectat sau persoana care a adăugat intrarea
Abreviere	Abreviere folosită pentru identificarea parametrilor

Coloană	Explicație
Nr. măsurătoare	Numărul măsurătorii
Observație	Câmp de text liber pentru observații suplimentare

Care este sursa datelor afișate?

Valorile măsurate provin de la dispozitive online conectate care transferă rezultatele măsurătorilor la sistemul de monitorizare.



Lista parametrilor din coloana *Nume parametru* provine dintr-o bază de date externă care solicită aceste informații pentru alocarea corectă a măsurătorilor pe durata transferului.



Dacă valorile detectate automat nu sunt transferate, aveți posibilitatea de a le introduce manual în orice moment.

Ce acțiuni pot fi executate?

ștergere / Adăugare intrări

- Apăsați *Nou* în partea de sus a ecranului.
 - Intrarea este adăugată.
 - Parametrii pot fi adăugați manual numai dacă sunt deja incluși în lista parametrilor cunoscuți. Aceștia provin dintr-o bază de date externă și sunt incluși în lista de referință importată de aici.
- Marcați o intrare și apăsați *ștergere*.
 - Intrarea este eliminată.

Personalizare vizualizare

- Mutare coloane. Apăsați pe antetul unei coloane, țineți apăsat butonul din partea stângă a mouse-ului și mutați coloana.
 - Coloana *Oră măsurătoare* nu poate fi mutată.
- Eliminare coloană. Eliminați coloane cu ajutorul butonului din partea stângă al mouse-ului din vizualizare.
 - Acest lucru se aplică pentru coloanele *Origine*, *Nr. măsurătoare*, *Abreviere* și *Observații*.
- Apăsați butonul din partea dreaptă al mouse-ului pe antetul unei coloane și selectați *Selector coloane*.
 - Selectorul de coloane afișează toate coloanele eliminate.
- Dublu clic pe intrarea respectivă pentru a introduce din nou coloana în descriere.

3.7 Comenzi rapide

Comandă rapidă	Funcție
F1	Accesare IFU
F2	Subliniere conținut câmp
F4	Accesare ajutor sistem pentru setarea datei și orei pentru un câmp relevant
F5	Reîmprospătare descriere sesiune
Ctrl+N	Creare Sesiune nouă
Ctrl+Q	Închidere sesiune
Ctrl+Del	ștergere sesiune
Ctrl+P	Imprimare date sesiune
Ctrl+L	Încărcare sesiuni închise
Ctrl+A	Marcarea tuturor intrărilor la selectarea sesiunilor
Ctrl+B	Import date listă referință
Ctrl+I	Import date sesiune
Ctrl+E	Export date sesiune
Shift+F1	Informații sistem
Ctrl+C	Copiere conținut câmp
Ctrl+V	Lipire conținut în câmp
Ctrl+X	Tăiere conținut câmp
Ctrl+F	Afișare câmp de căutare
Alt+F4	Închidere aplicație
ESC	Închidere fereastră de dialog

Cuprins

4	Instalare	75
4.1	Instalare	75
4.2	Punerea în funcțiune inițială.....	75

4 Instalare

4.1 Instalare

Asigurați-vă că serverul și componentele client pentru NEXADIA monitor 2 au fost instalate corect de o persoană calificată.



Pentru mai multe informații, contactați producătorul.

4

4.2 Punerea în funcțiune inițială

După instalare, pe desktop este amplasată o pictogramă pentru lansarea rapidă a programului. Dublu clic pe această pictogramă pentru a lansa aplicația.

Alternativ, programul poate fi lansat din meniul Windows Start.

La prima pornire (pentru fiecare utilizator diferit care se conectează la computer), se solicită identificarea serverului.

1. Introduceți numele sau adresa serverului (adresa IP).
2. Confirmați datele cu *OK* sau apăsați *Enter*.
3. Aplicația client va încerca să se conecteze la server.
 - ☞ Dacă se conectează cu succes, starea este din partea din stânga jos a ecranului devine verde:
 - ☞ Dacă nu se conectează cu succes, mesajul de stare indică o eroare:
4. Verificați conexiunea fizică la server, operarea normală a programelor serverului și adresa IP sau numele serverului introdus în partea din dreapta jos a ecranului principal.
 - ☞ Dacă starea afișează conectarea cu succes la server, programul este operațional.

Cuprins

5	Administrare.....	79
5.1	Ațiuni în situații excepționale.....	79
5.1.1	Sincronizare date - Client-Server	79
5.1.2	Blocare program	79
5.1.3	Blocare sistem	79
5.2	Securitate date.....	79
5.3	Ajutor și asistență.....	80

5 Administrare

5.1 Acțiuni în situații excepționale

5.1.1 Sincronizare date - Client-Server

În condiții nefavorabile, de exemplu în urma închiderii conexiunii rețelei la server sau dacă se prăbușește programul, pot exista discrepanțe între datele de la server și datele din aplicația client.

Reîmprospătare date

1. Apăsați *Reîmprospătare* din meniu sau *F5*.

☞ Sunt reîncărcate toate datele.

Închidere și repornire aplicație

1. Dacă reîmprospătarea nu remediază erorile din program, închideți și reporniți aplicația.

☞ Dacă operația eșuează, contactați administratorul.

5.1.2 Blocare program

AVERTISMENT!

Risc pentru pacient în urma defecțiunilor la stocarea datelor după blocarea programului.

- Dacă programul se blochează în timp ce rulează, reporniți programul și verificați dacă au fost stocate date generate de aparat!
- Dacă este necesar, repetați ultimele acțiuni realizate.

5.1.3 Blocare sistem



Dacă se defectează întregul sistem și acesta nu mai poate fi folosit, se recomandă să aveți la dispoziție un plan de urgență intern pe secție care să se aplice în astfel de situații.

Planul de urgență trebuie să acopere următoarele puncte:

- Unde pot fi obținute informații privind tratamentul (de exemplu, condițiile de tratament trebuie să fie disponibile pe hârtie pentru fiecare pacient și actualizate lunar).
- Cum se va documenta tratamentul de dializă (de exemplu, formulare de raportare tipărite care pot fi editate manual).

5.2 Securitate date

NOTĂ!

O copie periodică de siguranță a datelor este esențială. Aceasta este singura modalitate prin care se pot evita datele inconsistente și erorile ulterioare.

Pentru mai multe informații privind acest aspect, consultați manualele relevante!

5.3 Ajutor și asistență

Asistență de nivelul 1

Desemnați cel puțin o persoană care să fie responsabilă pentru administrarea locală a sistemului. Persoana trebuie să fie un utilizator al sistemului cu experiență și instruită, capabilă să rezolve problemele și întrebările inițiale ale utilizatorului.

Mai mult, dacă aveți probleme cu Aplicația client sau baza de date externă, contactați distribuitorul.

Consultați documentele de achiziție pentru adrese și date de contact.

Asistență de nivelul 2

Dacă primul nivel de asistență nu a putut rezolva întrebarea (întrebările), contactați distribuitorul. Acesta va organiza asistența prin intermediul sistemului central de asistență al producătorului.

Asistență de nivelul 3

Dacă întrebările sau problemele nu pot fi rezolvate de primele două instanțe, problema dvs. va fi automat comunicată nivelului trei de asistență.